

Volume 1, n° 3, 2003

La formation des intervenants socio-éducatifs auprès de l'enfant et de la famille: une nouvelle profession, de nouvelles compétences

Coordonné par Bernard Terrisse et François Larose

Quelles sont les compétences attendues pour assurer la professionnalité dans l'intervention socio-éducative auprès du jeune enfant et de sa famille ?

Bernard Terrisse, François Larose et Yves Couturier

Résumé : Dans cet article, nous situons tout d'abord brièvement l'émergence du concept d'intervention socio-éducative ainsi que des pratiques qui y sont reliées dans une perspective historique. Nous analysons ensuite les conditions qui confèrent à une telle intervention une nature éducative, différenciant ainsi des univers d'actions, de nature relationnelle, qui peuvent être vecteurs de « transmission de connaissances » mais qui ne répondent pas de ce qui qualifie l'acte éducatif. Traitant d'une forme d'intervention de nature professionnelle, nous procédons à l'identification des caractéristiques de la professionnalité en distinguant les construits de compétence et de qualification permettant ainsi de discriminer l'intervention du praticien « professionnel » de celle du « technicien ». Nous terminons notre propos en soulignant les enjeux qui soulèvent un débat portant sur les fondements épistémologiques des divers construits explorés.

Title : What are the competences desired to ensure the professionalism in the socioeducational intervention with the young child and its family ?

Abstract: In this paper, we first describe the history of the socioeducational intervention construct and the context in which he is operationalized. We then analyze the conditions who confers to this kind of intervention its educational nature and, doing so, we make differences between various domains of practice who have a relational nature and who may be in some way knowledge transmission contexts but who do not correspond to the specificities of the educational gesture. Defining a form of the professional intervention we define the very characteristics of « professionalism » and doing so, we are distinguishing the competence and qualification constructs so that it become possible to separate what is a professional practitioner intervention from what relates to the technician ones. We finish the paper identifying what is at stakes in a necessary debate between researchers and practitioners on the epistemological foundations of the various constructs mentioned.

Les éducateurs sociaux et les nouveaux défis socio-éducatifs en Espagne

Pere Amoros, Jaume del Campo, Nuria Fuentes, Pilar Lozano Fernandez de Pinedo, Mari Cruz Molina et Crescencia Pastor

Résumé : Les auteurs de cet article présentent l'évolution ainsi que le profil du professionnel en éducation sociale. Les changements sociaux et les problèmes émergents qui en découlent créent continuellement de nouveaux défis socio-éducatifs auxquels l'éducateur social doit s'adapter. En effet, il doit faire constamment une révision des fondements théoriques sur lesquels se base sa pratique, de ses fonctions et de ses nouveaux axes d'intervention. Les auteurs décrivent ensuite les compétences professionnelles et les principes éducatifs requis de la part de l'éducateur social pour qu'il soit efficace et que son intervention soit professionnelle. L'université, en tant qu'institution de formation, joue un rôle primordial pour évaluer tant le processus de formation que les compétences dans la recherche chez le professionnel de l'intervention socio-éducative

Title: The social educators and the new educational challenges in Spain

Abstract : This paper presents the evolution and the social education the professional profil. The consequent social changes and problems that take place, create constantly new socio-educative challenges which the social educator must face. A constant supervision of the theoretical bases on which its practice is founded is necessary, as of its functions and the new fields of intervention. Finally, it describes the professional competencies and the educative principles that the social educator requires to guarantee his efficiency and professionalism. The university, as educative institution, has an essential role in the supervision of the training processes and in the support of the research of this professional in the socioeducative intervention.

La spécificité des compétences requises pour les intervenants auprès du jeune enfant et de sa famille en milieu socioéconomique faible au Québec

Johanne Bédard, François Larose, Serge Larivée, Nathalie Goulet et Bernard Terrisse

Résumé : Dans cet article, nous présentons d'abord brièvement le contexte de l'intervention socio-éducative auprès du jeune enfant et de sa famille au Québec. Nous faisons tout d'abord état des divers services offerts aux enfants de la naissance à 6 ans ainsi qu'à leurs familles en milieu socio-économiquement faible (mséf). Nous définissons ensuite les finalités de cette intervention et le profil de qualification ou de compétence des praticiens qui interviennent en milieu de garde, en milieu scolaire ou dans les organismes communautaires et les centres locaux de services communautaires (CLSC). Après avoir distingué les spécificités d'une formation dite « qualifiante » ou « professionnalisante », nous interrogeons l'existence même d'une spécificité des compétences requises pour l'intervention en mséf, auprès de l'enfant et de sa famille, en fonction des différents milieux d'insertion professionnelle des praticiens. À cet effet, nous présentons certains résultats d'une recherche subventionnée par le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (Terrisse et coll., 1999-2002) qui visait, en partie, à identifier la lecture que font les praticiens oeuvrant au sein de ces organismes au regard, à la fois de leur professionnalisme et des compétences requises pour l'intervention auprès de populations vulnérables sur le plan socio-économique. Nous terminons cet article en soumettant une définition de l'intervention socioéducative auprès du jeune enfant et de sa famille, notamment en mséf, qui se situe dans une perspective de résilience fondée sur l'identification et la mise en oeuvre des compétences existantes présentes dans l'écosystème.

Title : The specificity of the required competencies for the professionals working with the young child and its family of a low socioeconomic status in Quebec

Abstract: In this paper we present, first, the context in which the socioeducational intervention with the young child and its family takes place. We begin presenting the various services offered to the children from their birth to 6 years old and to the low economic status families. We then define the aims of this type of intervention and the qualifications or competencies of those who work in day care centers or within the school system and of the one who work within community services and «Local centers of community services (L.C.C.S.) ». After having distinguished the peculiarities of their preservice formation, seeking qualification or being a professional one, we will question the very existence of a specificity of the competencies needed to act with low economic status children and their families. We are basing our argument on some data from a research granted by the Canadian Human Sciences Research Council (CHSRC) (Terrisse et coll, 1999-2002) that is partly aimed toward the identification of these kind of practitioner's representations of their own professionalism and of the competencies required to work with children and families affected by poverty. We finish our purpose proposing a definition of the socioeducational intervention with the young child and its family, being from low economic status or not, rooted in a resilience perspective based on the identification and the operationalization of the existing competencies inside their ecosystem.

L'« approche positive » dans la prévention et les professions socio-éducatives en Italie

Enzo Catarsi

Résumé : Dans cet article, l'auteur souligne que les professions en socioéducation n'ont guère bénéficié d'attention jusqu'à présent en Italie, même si la situation a évolué dans les années 80 lorsque a été mise en place la structure d'un nouveau « Welfare State » centré sur les approches curatives. La récente réforme universitaire prévoit un diplôme d'une durée de 3 ans pour la formation des éducateurs qui peuvent acquérir désormais une spécialisation socio-sanitaire ou socioéducative. L'auteur insiste plus particulièrement sur la relation d'aide, élément distinctif de telles professions et focalise sur « l'approche positive » dans la prévention comprise comme la possibilité de valoriser le potentiel des individus plutôt que de diagnostiquer ses déficits et de donner des recettes pour les guérir, en continuant ainsi à créer chez eux une dépendance envers les experts et l'environnement.

Title: Educating to prevention and the socioeducational professions in Italy

Abstract: This article underlines how the socio-educational professions in Italy haven't been object of much attention since their birth, even if it is possible to note an improvement from the 80s when it was started the building of a new welfare state based also on the care. The recent reform of university foresees a three years degree to train the educators, who can acquire a specialization in healthsocial or socio-educational field. In particular, this article stops on the relationship of support as distinctive element of such professions. Besides it focuses its attention on the category of « training prevention », seen as an opportunity to enhance individuals' potentialities instead then to detect problems and to find out the right solutions and so keeping to create dependence from experts and external environment.

La formation du personnel à l'intervention précoce en milieu familial en Allemagne: de nouvelles compétences pour une nouvelle profession

Franz Peterander

Résumé : Depuis les dix dernières années, l'intervention précoce est passée d'une approche centrée sur l'enfant et sur ses déficits à une approche holistique centrée sur la famille, tant au niveau du diagnostic que de la thérapie. Ce changement a été causé par les nouveaux modèles de développement systémique, écologique et transactionnel. Dans ce domaine, il est urgent que les intervenants auprès de la petite enfance puissent acquérir une formation spécifique car les concepts et les curricula sont, au mieux, à peine ébauchés et les degrés de mise en pratique varient beaucoup. Le profil des principes théoriques des défis et des objectifs d'une qualification à l'intervention auprès de la famille sera exposé par l'auteur ainsi que les modifications apportées au rôle des intervenants. Les nouvelles exigences en intervention précoce, à la fois au niveau personnel et professionnel, ainsi que l'élargissement de l'éventail des compétences seront discutées. L'auteur fera, enfin, des recommandations sur l'organisation de la qualification et sur les méthodes d'enseignement des nouvelles compétences personnelles et professionnelles nécessaires pour intervenir précocement auprès du jeune enfant et de sa famille.

Title: Personnel preparation for family-oriented early childhood intervention in Deutschland : new profession, new competencies

Abstract: In recent years, early childhood intervention has experienced a paradigm shift from a child or deficit-oriented approach to a family-oriented and holistic approach in diagnosis and therapy. This change came about as a result of new systemic-ecological and transactional development models. A specific qualification for early interventionists is urgently needed in this field, as the concepts and curricula are, at best, only in the initial stages, and the degree to which they have been put into practice varies considerably. The theoretical principles of the challenges and objectives of such family-oriented qualification will be outlined and the changed role of early interventionists will be discussed. Further, specification will be given of the new demands that the early interventionist is faced with, both personally and in his expertise and of the broadening of competencies. In addition, recommendations will be given for the organization of qualification and the methods of teaching the new personal and professional competencies required in family-oriented early intervention.

L'intervention socio-éducative en mutation : le cas de l'aide à la jeunesse en communauté française de Belgique

Jean-Pierre Pourtois, Huguette Desmet et Eddy Desmecht

Résumé : En Belgique, comme dans beaucoup d'autres pays, depuis les années 90, les politiques sociales prennent, de toutes nouvelles orientations laissant très souvent l'intervenant désemparé. Les modifications dans les réglementations ont deux conséquences principales : elles entraînent la création de nouveaux dispositifs organisationnels et elles impliquent l'instauration d'un mode relationnel respectueux des légitimités de chaque acteur. Ces dispositions ne peuvent que nous réjouir car, depuis 1969, le Centre de Recherche et d'Innovation en Sociopédagogie Familiale et Scolaire (C.E.R.I.S.) privilégie le développement social dans la mesure où il implique la participation et le partenariat des acteurs en présence. Si les nouvelles orientations de l'intervention sociale apparaissent comme particulièrement pertinentes, il n'en reste pas moins que l'application pratique de cette approche soulève des difficultés multiples sur le terrain, telles que l'absence de formation permanente et les biais du discours sur l'action. Dans cette perspective, il y a lieu de développer les compétences sociales et professionnelles des intervenants. Ce changement de mentalité s'opère dans le cadre d'un processus de coconstruction qui permet aux familles d'enrichir leurs compétences sociales. La structuration de cette démarche s'appuie sur un modèle multidimensionnel qui prend en compte les douze besoins psychosociaux indispensables au développement humain (Pourtois et Desmet, 1999).

Title : Changes in socioeducational interventions : The case of Help to youth in the Belgian French speaking community

Abstract: In Belgium, as in many other countries, social politics have adopted since de 90's, new orientations which often leave trainers and educators in a complete confusion. Modifications in the regulations have two main consequences: they involve the establishment of new organisational conditions and imply the establishment of a relational behaviour respecting the of each actor's legitimacy. These circumstances can only but please us since as from 1969 the C.E.R.I.S. has favoured social development in so far it implies the participation and partnership of different interested actors. Although the new orientations in social intervention appear particularity pertinent, the practical application of this approach raises many difficulties in the field such as the absence of permanent training and the subterfuge of discussion on action. In this perspective it is important that educators social and professional capacities are being developed. This change in the mentality develops itself within the framework of a co-constructual process which would allow the families to enrich their social capacities. The structuration of this proceeding is based on a multidimensional model which takes into account twelve psychosociological needs indispensable to human development (Pourtois and Desmet, 1999).

Le réseau des professionnels socioéducatifs auprès de l'enfant et de la famille en france: des compétences à développer...

Olivier Prévôt et Gérard Pithon

Résumé : La structure et l'environnement des familles changent rapidement de nos jours. En conséquence les actions et les lois du gouvernement français, aussi bien dans le secteur de l'éducation, de la santé que de la justice, tentent de favoriser la mise en réseau des organismes d'aide et de soutien à la parentalité afin de fédérer leurs compétences collectives. Les différents types de travailleurs sociaux, à partir de la spécificité de leurs interventions professionnelles, doivent travailler ensemble pour accompagner les familles et leurs enfants dans la construction de leur avenir. À cet effet, en plus de leurs compétences spécifiques à mettre en oeuvre, il faut les former à développer de nouvelles compétences sociales : construire un véritable partenariat avec les familles, accompagner les familles vulnérables par exemple. On ne fait plus à la place des parents, on ne leur enseigne plus comment « il faut faire », mais on tente plutôt de renforcer leurs compétences parentales et leurs façons de gérer leur famille.

Title: The professional network in France of child and family social workers : new competencies to develop

Abstract : The families structures and environment of are changing rapidly nowadays. Therefore the French government, through different laws and institutions in education, health and justice, helps the organisations concerned with family life and parenthood to build a network of collective competencies. Different types of social workers, with their specific professional interventions, have to work together in order to help families and children in building their own destiny. New competencies and specific training of social workers, caring for child upbringing and family life, are necessary. In addition to their specific professional competencies, they have to be trained in new social competencies : building partnerships and family guidance for instance... It's no longer the time to do things for the parents, nor to teach them what to do, but rather to reinforce their parenting competencies and to help them how to manage their own family.

Volume 7, n°2, 2003

Perceptions des parents sur leur rôle de promotion du bien-être psychologique de l'enfant

Sylvie Jutras et Pauline Morin

Résumé : L'étude porte sur les perceptions des parents quant au bien-être psychologique de leurs enfants et quant à leur rôle pour le promouvoir. L'analyse de 303 entrevues structurées fait émerger trois marqueurs de bien-être : le bien-être subjectif, l'exercice des capacités mentales et la qualité des relations interpersonnelles, et sept stratégies de promotion du bien-être : le soutien instrumental, le soutien affectif, la communication, le temps et les activités partagés avec l'enfant, l'encadrement, le contrôle et le recours à autrui. Quelques différences sont constatées entre les parents ; les plus constantes se rapportent à la scolarité ou au revenu. Les résultats inédits de l'étude font ressortir l'intérêt de connaître les perceptions des parents pour mieux les soutenir dans leur rôle éducatif.

Title: Parental perceptions about their role in promotion of the psychological well-being of their children

Abstract: This study examined parental perceptions about the psychological well-being of their children and their role in its promotion. The content analysis of 303 structured interviews revealed three markers of well-being -- subjective wellbeing, exercise of mental abilities, and quality of interpersonal relations -- and seven promotional strategies : instrumental support, emotional support, communication, time- and activity-sharing, supervision, control, and appealing to others. A few differences in terms of education and income were observed amongst parents. Findings provide new and interesting information from an educational standpoint.

Analyse descriptive des comportements parentaux observés chez des mères adolescentes en interaction avec leur enfant de 24 mois

Catherine Roy, Claire Chamberland, Claire Malo et Daniel Paquette

Résumé : Cent dix-neuf jeunes mères participant à une recherche longitudinale sont observées pendant une interaction avec leur enfant de 24 mois. Il s'agit 1) de documenter les fréquences brutes, ainsi que les ratios d'utilisation, des comportements de contrôle, de chaleur et d'encadrement des jeunes mères ; 2) de mettre en relief des séquences interactionnelles spécifiques entre les jeunes mères et leur enfant. Les résultats indiquent que les comportements maternels d'encadrement sont les plus fréquents. Les comportements d'encadrement et de contrôle sont davantage utilisés en réponse aux comportements de confrontation de l'enfant tandis que les comportements maternels de chaleur sont privilégiés en réponse aux comportements de coopération de ce dernier. Des variations individuelles considérables sont toutefois relevées, ce qui met en lumière la nécessité d'étudier davantage l'hétérogénéité des pratiques parentales de mères adolescentes.

Title: A descriptive analysis of parenting behaviors observed between teenage mothers in interaction and their 24 month-old child

Abstract: One hundred and nineteen teenage mothers participating to a longitudinal study are observed while interacting with their 24 month-old child. Two objectives are pursued : 1) to document frequencies and ratios of maternal control, maternal warmth and maternal guidance ; 2) to identify interactional sequences between young mothers and their child. Results indicate that maternal guidance is most frequent. Maternal guidance and maternal control are most probable following child confrontation while maternal warmth is favored following child cooperation. However, individual variations are important which highlights the need to study further the heterogeneity of young mothers' parenting behaviors.

Conflits conjugaux et séparation parentale. Impact sur l'adaptation de l'enfant

Sylvie Drapeau, Richard Cloutier, Marie-Hélène Gagné et Marie-Christine Saint-Jacques

Résumé : Devant l'ampleur du phénomène de la séparation conjugale et, de manière plus spécifique, de la persistance des conflits entre les ex-conjoints suite à cette transition, bon nombre de chercheurs ont tenté de comprendre les mécanismes expliquant l'adaptation de l'enfant dans ce contexte. Le présent article s'inscrit dans ce courant d'étude et permet de synthétiser de manière critique les écrits dans ce domaine. Après un rapide survol des connaissances actuelles sur l'adaptation de l'enfant à la séparation conjugale, cet article expose le rôle des conflits conjugaux pré et post séparation dans l'adaptation de l'enfant. Sont soulevés, par la suite, les principaux enjeux propres aux conflits qui perdurent après la fin de l'union conjugale. Les modèles explicatifs du lien entre les conflits et l'adaptation de l'enfant sont finalement présentés, ce qui permet de constater le rôle central des perceptions de l'enfant dans ce contexte.

Title: Conjugal conflicts and parental separation. Influence on children's adjustment

Abstract: Given the widespread phenomenon of conjugal separation and, more specifically, of on-going conflicts between former spouses, a number of researchers have sought to understand the mechanisms that may explain how children adjust to their parents' separation. This article is part of this growing field of research, presenting a critical review of the literature in the field. After a brief overview of current knowledge on children's adjustment to conjugal separation, the role that pre- and post-separation conjugal conflicts play in children's adjustment is examined. Then the main implications of conflicts that continue beyond the end of the conjugal union are considered. The explanatory models of the connection between conflicts and children's adjustment are presented, pointing to the importance of children's perceptions in this context.

« Sur le terrain des pères ». Une enquête canadienne sur les projets de soutien et de valorisation du rôle paternel.

Annie Devault, Christine Bolté, Michèle St-Denis et Judith Gaudet

Résumé : Au Canada, l'intervention auprès des pères est de plus en plus fréquente. À titre d'exemple, selon les Priorités nationales de santé publique du Gouvernement du Québec (1997-2002) il est attendu que les programmes dans les domaines de la périnatalité et de la petite enfance incluent systématiquement un volet sur «la valorisation du rôle des pères et sur l'engagement de ceux-ci» (p.39). Cependant, à ce jour, aucune recension n'avait évalué l'ampleur de ces interventions et leur nature. Cet article recense l'état de l'intervention auprès des pères à partir des résultats d'une enquête menée auprès d'intervenants des dix provinces canadiennes. Les résultats montrent entre autres que si l'intervention est présente, elle se déroule majoritairement dans le contexte des services sociaux et très peu dans les milieux de vie quotidiens des pères comme le milieu de travail ou de loisir.

Title : About fathers. A canadian inquiry on programs to promote fathers involvement

Résumé: In Canada, intervention programs toward fathers is growing. In fact, according to the National public health priorities of the Québec government_(1997-2002) we expect programs in the area of infants and young children to promote fathers involvement and include them in their programs. But up to this day, we did not have any data on fathers intervention programs. This article pertains to repertory these programs. The results come from a survey that included practioners from the ten provinces of Canada. Results show that programs are generally offered in the context of social services and very few are available in the more current life settings of fathers like work and sport activities.

L'attachement des adolescents placés en famille d'accueil : Contribution d'une perspective qualitative

Jacques Moore, Ercilia Palacio-Quintin et Carl Lacharité

Résumé : Cet article porte sur l'organisation des relations d'attachement d'adolescents placés en famille d'accueil. Il poursuit trois objectifs majeurs. Premièrement, il vise à décrire l'état d'esprit, évalué par l'entremise de «l'Entrevue d'Attachement Adulte» (EAA), des adolescents placés en regard de leurs expériences d'attachement. Deuxièmement, cette étude, suite de l'article de Moore & Palacio-Quintin (2001), veut vérifier l'hypothèse de la présence d'un processus d'idéalisation dans les modèles internes d'attachement des adolescents placés en famille d'accueil. Enfin, l'étude se propose d'observer les convergences et divergences d'informations fournies par deux méthodes d'évaluation des représentations internes de l'attachement, «l'Entrevue d'Attachement Adulte» (EAA) et «L'Inventaire d'Attachement Parent-Adolescent» (IAPA). L'étude est basée sur un échantillon de 26 adolescents (16 garçons et 10 filles) placés en famille d'accueil. Les résultats suggèrent un écart important dans la distribution des profils d'attachement observés dans notre échantillon comparé aux profils observés dans la population générale. De plus, les données provenant de l'analyse du discours (EAA) nous permettent de confirmer la présence d'un processus d'idéalisation dans les modèles internes d'attachement des adolescents. La conclusion se penche sur l'importance d'utiliser une approche qualitative de type clinique pour compléter les données quantitatives obtenues par des questionnaires afin de bien saisir les nuances dans l'organisation des relations d'attachement chez les adolescents vivant dans des situations atypiques.

Title : Attachment of adolescents living in foster families : Importance of a qualitative approach

Abstract: The purpose of this study was to evaluate Internal Working Models (IWM), assessed by the Adult Attachment interview (AAI), of adolescents living in foster families. This study is also a continuity of the first article published by Moore & Palacio-Quintin (2001) who set the hypothesis of presence of idealisation process in the IWM of these adolescents. Finally, this study observe the information's convergences and divergences about two kinds of evaluation methods ; AAI (qualitative) and Inventory of Parent and Peer Attachment (IPPA) (quantitative). Twenty-six adolescents (16 girls and 10 boys) participated to the study. They were met in their foster families. Results suggest a major difference between our clinical population patterns of attachment and general population profiles. Moreover, the study confirms the presence of idealisation as cognitive strategy to protect adolescent against harsh life realities. The conclusion emphasise the importance to utilise a qualitative (clinical) approach to complete the quantitative data of the attachment questionnaires.

Key words : Attachment, Adolescence, Foster Home, Assessment.

Socialisation de l'enfant dans la crèche : les représentations des accueillantes en fonction du sexe de l'enfant.

Géraldine Espiau, Véronique Rouyer et Jean Le Camus

Résumé : Cet article, basé sur une opération collective de recherche intitulée "Interactions Mère-Enfant-Accueillante", traite des représentations de l'accueillante de crèche en fonction du sexe de l'enfant. Ces représentations sont relatives à la relation d'attachement et à l'intégration sociale et sont évaluées à l'aide de questionnaires. Notre population est composée de 151 enfants de un an. Les résultats mettent en évidence que si les représentations des accueillantes ne sont pas différenciées entre les filles et les garçons en matière d'intégration sociale, celles relatives à la relation d'attachement sont par contre influencées par des stéréotypes de sexe.

Mots-Clés : Représentation, Sexe, Socialisation, Accueillante

Title : Socialization among day nursery children : the influence of sex in relation to day nursery assistant representations.

Abstract: This article, based on a collective research operation aimed at early childhood " Mother-Child-Day Nursery Assistant Interactions ", is about the influence of sex of 151 one-year-old children on day nursery assistant's representations, which refer to attachment relationships and social integration. They are evaluated with questionnaire. Results highlight that day nursery assistants don't make any distinction between girls and boys as regards social integration. However, their representations about child' attachment are influenced by sex-stereotypes.

Key words : Representation, Sex, Attachment, Social integration, Day nursery assistant

Volume 8, n°1, 2004

Numéro consacré à la maltraitance coordonné par Ercilia Palacio Quintin et Huguette Desmet

Les facteurs de risque et leur effet cumulatif sur le développement social de l'enfant

Ercilia Palacio-Quintin et Rémi Coderre

Résumé : L'objectif principal de cette étude est de vérifier l'effet du cumul de facteurs de risque sur deux dimensions importantes du développement social de l'enfant : la compétence sociale et les problèmes de comportement. À l'intérieur des problèmes de comportement, trois dimensions sont considérées : les problèmes de conduite, l'hyperactivité et les problèmes émotifs. L'étude a été effectuée auprès de 272 familles québécoises ayant un enfant âgé de 3 à 5 ans. Les résultats de notre étude font apparaître clairement l'effet cumulatif des facteurs de risque dans le développement social de l'enfant ainsi qu'un seuil critique. En effet, c'est à partir de la présence de quatre facteurs de risque et plus qu'il y a une présence significative de difficultés sur le plan social chez les jeunes enfants.

Mots clés : facteurs de risque, facteurs cumulatifs, développement social, enfant préscolaire

Title : Factors of risk and their cumulative effects on the social development of the child

Abstract: The main objective of this study is to check the effect of the accumulation of factors of risk on two important dimensions of the child's social development : the social competence and the problems of behaviour. Within the problems of behaviour, three dimensions are considered : the problems of conduct, the hyperactivity and the emotional problems. The study has been developed with 272 families of Quebec having 3 to 5 year old children. The results of our study show clearly the cumulative effect of factors of risk on the social development of the child as well as a critical level. It is indeed from the presence of four and more factors of risk that appear significant difficulties at the social level with young children.

Key words : factors of risk, cumulative factors, social development, preschool child

L'inceste. Prévalence – acteurs – effets. La situation en Espagne

Félix López, Eugenio Carpintero et Amparo Hernández

Résumé : L'objectif de cet article est d'aborder les diverses dimensions du problème de l'inceste et de présenter les données d'une recherche réalisée en Espagne avec un échantillon de 2 000 sujets âgés entre 18 et 60 ans. Il s'agit d'une étude de prévalence des abus sexuels autant intra-familiaux qu'extra-familiaux. Le recueil des données a été effectué au moyen d'entrevues en profondeur. Les résultats montrent que l'inceste est un problème vécu surtout par les filles. L'inceste, comparativement aux abus extra-familiaux, se répète plus fréquemment et a lieu dans le foyer où l'abuseur déploie des stratégies de pouvoir et de relation de confiance. Dans ces circonstances, les victimes réagissent de manière plus passive et présentent moins de résistance. Les effets à court terme de l'inceste sont plus graves que ceux des abus extra-familiaux, et ces effets se maintiennent davantage à long terme.

Mots clés : abus sexuels, inceste, prévalence, effets

Title : Incest. Prevalence – actors – effects. The situation in Spain.

Abstract: The objective of this article is to tackle the different dimensions of the problem related to incest, and to present the data of a research developed in Spain with a sample of 2000 subjects in the age range of 18 to 60. It is a study about prevalence of sexual abuse within as well as outside the families. The collection of data has been achieved through in-depth interviews. The results show that incest is a problem which mainly girls experienced. Incest as compared to extrafamily abuse, is repeated more frequently and happens at home where the abuser uses strategies of power and a relation of confidence. In those circumstances, the victims react in a passive way and oppose less resistance. The effects of incest are at short-term more serious than those of extra-family abuses and these effects remain stronger at long-term.

Key words : sexual abuse, incest, prevalence, effects

Personnes en situation de handicap : les risques de violence dans les processus éducatifs

Geneviève Petitpierre-Jost

Résumé : Actuellement, plusieurs travaux ont confirmé le fait que les personnes handicapées sont exposées à toutes les formes d'abus qui existent. Parfois, certaines formes d'abus prennent place au cœur même du dispositif d'accompagnement éducatif ou de soin. Cet article traite des risques de violence dans les processus éducatifs, risques majorés lorsque la situation éducative compte des particularités développementales et situationnelles qui relativisent et font évoluer les références normalement attendues pour un âge donné. La réflexion proposée s'inscrit dans une perspective intégrative, considérant que ces phénomènes ne se laissent pas ramener à des causes individuelles, ni à des causes environnementales.

Mots clés : violence envers l'enfant, handicap, processus éducatif

Title : Persons in a position of handicap : risks of violence in the educational process

Abstract : At present, several studies have confirmed the fact that handicapped persons are exposed to all forms of existing abuses. Sometimes, some forms of abuse occur within the system of educational support measures or care. This paper deals with the risks of violence in the educational processes, risks which are increased when the educational situation includes developmental and situational particularities which put into perspective and make evaluate references which are normally expected at a given age. The proposed reflection is in line with an integrative perspective, as it considers that phenomenons do not let themselves come down to individual, nor environmental causes.

Key words : violence against the child, educational process

Rencontres parentales en milieu défavorisé : le travail sur l'estime de soi

Jean-Pierre Pourtois et Christine Barras

Résumé : Les personnes précarisées ayant souffert au cours de leur enfance souhaitent, pour leur progéniture, tout le bien qu'elles n'ont pas eu. Souvent, cependant, elles s'en trouvent empêchées par un passé dont elles peuvent difficilement se défaire. L'idéal du " bon parent ", notamment celui qui est diffusé par les médias, reste pour elles inaccessible. Le discours en vigueur dans notre société les renvoie à leur désarroi. Les rencontres parentales organisées dans le cadre d'un projet en éducation familiale, mené à l'Université de Mons-Hainaut depuis 1998, permettent à ces personnes de reconstruire peu à peu une image d'elles-mêmes plus acceptable. Cet article aborde ce projet dans sa dimension préventive d'aide à la fonction parentale, en apportant quelques témoignages relatifs au développement de la personne et à la maltraitance sociale, dont sont victimes ces personnes parfois de génération en génération, et qui conditionne leur représentation de la famille.

Mots clés : rencontres parentales, prévention, familles en difficulté

Title : Parental meetings in deprived areas : working on self-esteem

Abstract: Deprived persons who suffered during their childhood wish, for their progeny, all the best they didn't get themselves. Nevertheless, they are often prevented from achieving this because of a past they can hardly get rid of. The ideal of the « good parent », notably the one sent out by the media, remains impossible to them. The current discourse in our society sends them back to their distress. The parental meetings organized within the framework of family education, developed at the University of Mons-Hainaut since 1998, allow these persons to reconstruct progressively a more acceptable image of themselves. This paper tackles this project in its preventive dimension in support to the parental function, by giving some accounts related to the development of the person and to social mistreatment of which these persons are, sometimes from generation to generation, the victims and which condition their representation of the family.

Key words : parental meetings, prevention, families in distress

Résilience et épanouissement : les enjeux d'une perspective humaniste de la prévention en maltraitance.

Bruno Humbeeck

Résumé : Ce texte considère la prévention de la maltraitance dans une triple perspective : la prise en compte des facteurs de risque (perspective orthogénique), la prise en considération des facteurs de privilège (perspective maïeutique) et l'intégration de la notion de résilience (perspective humaniste) dans l'évaluation de la situation maltraitante. Le recours au concept de résilience suppose qu'une définition opérationnelle rende possible un diagnostic fiable. Dans cet ordre d'idée, il apparaît notamment essentiel de pouvoir distinguer l'acceptation scientifique du terme de celle que propose le sens commun. Cette distinction est notamment fondamentale lorsqu'il s'agit de dissocier clairement la notion de résilience de celle d'accommodation ou de celle de motivation à l'accomplissement. Dans cette optique, la définition du concept de résilience apparaît nettement liée à la notion d'épanouissement. Nous verrons notamment comment il est possible dans ce paradigme de stimuler les facteurs de résilience dans les familles en difficulté en étayant l'intervention sur une définition opérationnelle des concepts de résilience et d'épanouissement.

Mots clés : prévention maltraitance, risque, privilège, résilience

Title: Resilience and development : the issues of a humanistic perspective of prevention towards mistreatment.

Abstract: This paper considers prevention of mistreatment in a triple perspective : taking into account factors of privilege (maïeutic perspective) and integration of the notion of resilience (humanistic perspective) in the evaluation of the mistreatment situation. Using the concept of resilience supposes that an operational definition makes a reliable diagnostic possible. It appears essential to be able to distinguish the scientific acceptance of the term from the common sense of this word. The distinction is, in particular, fundamental when it comes to dissociate clearly the notion of resilience from the one of accommodation or the one of motivating the accomplishment. In this perspective, the definition of the concept of resilience appears to be closely linked with the notion of development. We will see how it is possible in this paradigm to stimulate the factors of resilience with families in difficulties by supporting the intervention through an operational definition of concepts of resilience and development.

Key words : prevention, mistreatment, risk, privilege, resilience

Maltraitance et bientraitance : du déni éthique au réductionnisme scientifique

Michel Mercier

Résumé : Le problème de la bien et de la maltraitance pose à la fois des problèmes éthiques et des problèmes épistémologiques. Dans l'exposé, nous tentons de mettre en évidence comment ces concepts relèvent de l'ordre éthique, alors qu'on a tenté de les intégrer dans la rationalité scientifique. L'enjeu de l'argumentation est de montrer qu'il y a des ambiguïtés lorsqu'on prétend définir la bien et la maltraitance à partir du champ des sciences humaines, qu'elles soient psychologiques, sociologiques ou anthropologiques. Ce propos est illustré dans différents domaines notamment la résilience et l'éducation. Nous proposons d'articuler le champ de l'explication scientifique au champ de la réflexion éthique et de la réflexion de sens, pour sortir des ambiguïtés et des contradictions dues à une forme de réductionnisme scientifique.

Mots clés : éthique, épistémologie, maltraitance, bientraitance.

Title: Mistreatment and welltreatment : from the ethical denial to scientific reduction

Abstract: The problem of well- and mistreatment raises at the same time ethical and epistemological problems. In this paper, we try to show how these concepts are of an ethical nature while one has tried to integrate them in a scientific rationality. The issue of the argumentation is to show that there are ambiguities when one pretends to define well- and mistreatment on the basis of human sciences, whether psychological, sociological or anthropological. These comments are illustrated in different fields in particular resilience and education. We propose to link the field of scientific explanation with the ethic reflection and the reflection of sense, to get rid of ambiguities and contradictions due to a form of scientific reduction.

Key words : ethics, epistemology, mistreatment, welltreatment.

Volume 8, n° 2, 2004

Pour une axiomatique de la recherche en sciences humaines. Application à l'étude de la séparation parentale

Bruno Décoret

Résumé : L'objet de cet article est une réflexion épistémologique et une proposition méthodologique pour les recherches en sciences humaines, et plus particulièrement sur la famille. Ce sont, en effet les études familiales qui ont amené l'auteur à se poser des questions critiques sur les méthodes utilisées – questions qui sont soulevées en début d'article. Après un bref historique de la construction du formalisme actuel des mathématiques, les principes d'une approche axiomatique en sciences humaines seront énoncés, assortis d'exemples d'application. Celle-ci s'inspire du formalisme mathématique et linguistique, sans chercher à les recopier explicitement. Dans une deuxième partie, nous nous intéresserons à une question familiale : la séparation parentale ; après avoir souligné les risques que représentent, d'une part une approche uni-disciplinaire, d'autre part l'influence excessive de certaines idéologies, nous plaiderons pour que les recherches sur ce sujet très polémique se fassent en suivant le formalisme axiomatique énoncé auparavant. Celui-ci apparaîtra alors comme un possible langage commun aux diverses approches et comme une morale de la production de connaissance.

Title: For an axiomatic of research in human sciences : implementation into a study on parental separation.

Abstract: The aim of this article consists in an epistemological reflection and a methodological proposal for research into human sciences, more particularly on the family. The family studies are indeed those which led the author to wonder about some critical questions about the methods used – questions which are raised at the beginning of this article. After a short history of the construction of the present formalism of mathematics, the principles of an axiomatic approach in human sciences will be set out together with examples of implementation. They are inspired from the mathematical and linguistic formalism, without trying to copy them explicitly. In a second part, we concentrate on a family question : the parental separation; after having emphasized the risks, on the one hand, of a single disciplinary approach, on the other hand, of the excessive influence of particular ideologies, we will support the point of view that research in this very polemical subject be led according to the axiomatic formalism set out previously. This will then appear as a possible common language to the different approaches and as a moral of the knowledge production.

Le lien d'attachement fraternel : L'utilisation des histoires à compléter

Olivia Troupel et Chantal Zaouche-Gaudron

Résumé : L'objectif de cette recherche vise à montrer l'existence d'un lien d'attachement du cadet envers son aîné. Nous avons utilisé, sur une population de 9 cadets et de 9 enfants uniques, âgés de 40 mois environ, le protocole des « histoires à compléter » (Bretherton et al., 1990) que nous avons adapté à notre sujet d'étude. Les principaux résultats mettent en évidence que les cadets semblent plus sécurisés, ont moins de réactions à la séparation que les enfants uniques. Les cadets trouvent en l'aîné un appui, une aide susceptible de les soutenir et de les reconforter. Ainsi, il semblerait que le frère et/ou la soeur aîné(e) peut être une figure d'attachement au même titre que la mère ou le père.

Mots clés : Attachement – Fratrie – Histoire à compléter

Title : The tie of brotherly attachment : The use of histories to be completed

Abstract: The purpose of this research is to show the existence of a tie of attachment of the younger child towards the eldest child. We have used with a population of 9 youngest children and 9 single children, in the age

of about 40 months, the protocole of “histories to be completed” (Bretherton et al., 1990) that we adapted to the subject of your study. The principal results highlight the fact that younger children seem to be more secure, have less reactions to separation than the single children. The younger children find a support in the eldests who help them and cheer them up. In this way, it would seem that the older brother or sister may be a figure of attachment in the same capacity as the mother or the father.

Keyword : attachement – brotherhood – history to be completed

Permanence éducative en milieu ouvert : un nouveau type d'intervention socio-éducative?

Laurent Ott

Résumé : Au côté des interventions socio-éducatives classiques, certaines structures innovantes, portées par des acteurs sociaux, en matière de soutien de la fonction éducative, montrent la singularité et l'intérêt d'un dispositif de type « permanence éducative de quartier ». À partir d'un tel dispositif, qui allie la souplesse du travail en milieu ouvert avec le souci d'un accompagnement consistant dans la durée, un travail de soutien des parents et d'enrichissement des relations éducatives parents/enfants est réalisable, et cela, sans signalement préalable et en reposant sur la libre initiative. Un tel dispositif cumule alors nombre de qualités des divers types d'intervention socio-éducatives classiques et se rapproche d'un travail de type « communautaire ». Ce type de pratique nécessite, cependant, la définition et l'application de principes de travail bien définis et une action durable, ce qui est rendu souvent difficile par l'environnement institutionnel.

Title: Educational permanence in an open environment : a new type of socio-educational intervention ?

Abstract: Next to classical socio-educational interventions, some innovative structures, taken care of by social actors in the field of educational support, show the uniqueness and the interest of a system of the “educational permanence of a district” type. From such a system combining the flexibility of work in an open environment with concern for a consistent backing of a long duration, work to help (the) parents and enrich the educational relations between (the) parents and their children is feasible, and this without any preliminary description and relying on a free initiative. Such a system combines then a number of qualities of different classical socio-educational types of interventions and gets close to the « community » type of work. This type of practice needs, nevertheless, the definition and application of specific working principles and a lasting action which is often made difficult by the institutional environment.

Acquisition de savoirs professionnels et de savoirs parentaux dans le cadre du programme d'intervention PRIFAM1

Diane Pelchat, Hélène Lefebvre, Michelle Proulx, Jean-Marie Bouchard, Michel Perreault et Louise Bouchard

Résumé : La formation d'infirmières en périnatalité au Programme d'Intervention Familiale PRIFAM et son application a donné lieu à une étude rétrospective sur les savoirs acquis dans la relation de partenariat. Elle a pour but d'identifier les savoirs théoriques, d'expérience, de transformation et les co-apprentissages réalisés par des infirmières en périnatalité et des familles d'enfant ayant une trisomie 21 qui ont participé à l'étude. Les conditions de réalisation des apprentissages ont aussi été identifiées. Les résultats montrent que le partenariat, fondement relationnel du PRIFAM, favorise le partage des connaissances et le développement des habiletés parentales et que l'engagement réciproque et mutuel de chaque partenaire génère des co-apprentissages qui favorisent l'adaptation des familles et une meilleure satisfaction des infirmières dans leur pratique professionnelle.

Mots clés : savoirs, partenariat, collaboration, déficience, famille, santé.

Title: Acquisition of professional skills and parental knowledge in the frame of an intervention programme PRIFAM

Abstract: The training of nurses, working in maternity services, to a Family Intervention Programme PRIFAM and its implementation has led to a retrospective study of knowledges acquired in a partner relationship. It aims at identifying theoretical knowledges, experience, transformation and co-training achieved by nurses of maternity services and families of Down's syndrome children who participated in the study. Conditions of learning performances have also been identified. The results show that the partnership, relational basis of the PRIFAM, encourages the share of knowledge and the development of parental capacities and that the reciprocal and mutual engagement of each partner generates co-training which promotes the families' adaptation and a better satisfaction of the nurses in their professional activities.

Keywords : knowledges, partnership, collaboration, deficiency, family, health.

Feed-back des Enfants et Parents : Résultats d'une Étude d'Orientation dans l'Aide Résidentielle à l'Enfance

Erik J. Knorth, John P.M. Meijers, Hans Du Prie et Marc J. Noom

Résumé : Les instituts pour l'aide à l'enfance qui demandent à leurs « clients » de décrire leurs expériences à propos du processus d'aide, donnent un signal important qui s'accorde à une approche connue comme « fortification » (« empowerment ») : l'opinion de ceux qui demandent l'aide – parents et enfants – compte. Le feedback des clients est aussi un moyen précieux pour tester et optimaliser la qualité du travail dans l'aide à l'enfance. Dans cet article, nous présentons une étude exploratoire dans un institut pour l'aide à l'enfance aux Pays-Bas, la Fondation Horizon, qui est orientée sur l'innovation et qui inventorie systématiquement les expériences des clients. Les opinions de parents et enfants sur l'aide reçue sont recueillies avec l'aide d'un questionnaire standard, le Système de Feed-back des Clients (SFC). En conclusion, il semble que les clients sont en général raisonnablement satisfaits. En même temps, certains aspects du travail – la continuité dans l'aide, l'échange d'information, l'approche pédagogique des éducateurs de groupe – mènent à des remarques critiques. Les implications pratiques ainsi que méthodologiques des résultats sont présentées dans la discussion.

Title: Feedback of Children and Parents : Results of an Orientational Study in Residential Help to Childhood.

Abstract: The institutes for Help to Childhood asking their 'clients' to describe their experience of the help process, provides an important signal matching with an approach known as 'empowerment' : the opinion of those who ask for help – parents and children – counts considerably. The clients' feed-back is also a most valuable means to test and optimizes the quality of the work in support of the children. In this article, we present an exploratory study in an institute of help to the youth in the Netherlands, the Horizon Foundation, geared to innovation, which draws up a systematic inventory of the clients' experiences. The opinions of the parents and the children about the support they have received are collected with the help of a standard questionnaire, the Clients' Feed-back System (SFC). In conclusion, it would seem that the clients are generally rather satisfied. At the same time, some aspects of the work – the continuity of support, the exchange of information, the group educators' pedagogical approach – led to critical remarks. The practical as well as methodological implications of the results are presented in the discussions.

Volume 9, n°1, 2005

Rôles professionnels et parentaux dans le couple après l'arrivée d'un premier enfant

Monique Robin et Anne Marie Lavarde

Résumé : L'objectif de cette étude est d'analyser les transformations de l'articulation famille/travail dans le couple après l'arrivée d'un premier bébé. Cinquante-neuf mères ayant un jeune enfant ont été rencontrées pour un entretien portant sur les trajectoires et projets professionnels des deux parents et sur la description des modes d'organisation de la vie quotidienne entre les deux conjoints pour la prise en charge de l'enfant. Les résultats montrent la persistance d'une préoccupation majeure chez les femmes pour intégrer la dimension familiale dans leur engagement professionnel. La diversification des modèles de rôles sexués chez les parents, allant au-delà de la dichotomie entre couples traditionnels et couples modernes/associatifs, a été mise en évidence avec des variations selon les milieux sociaux différentes de celles habituellement décrites.

Title : Professional and parental roles within the couple after the birth of the first child

Abstract: The objective of this study is to analyse the changes in the articulation family/ work within the couple after the birth of the first child. Fifty-nine mothers who have a young child have been met for an interview relating to the career and professional projects of both parents and the description of the daily organisational way of life both partners adopt in taking care of the child. The results show the persistence of a major concern among women about the integration of the family dimension into their professional commitments. Diversification of sexual role models among the parents, going beyond the dichotomy between traditional couples and modern/associative couples, has been highlighted with variations according to social environments which are different from those generally described.

Validation du projectif de l'attachement adulte (AAP) Contribution aux validités convergente et divergente du projectif de l'attachement adulte

Marie-Julie Béliveau et Ellen Moss

Résumé : Cette étude vise à mieux établir la validité d'un nouvel instrument conçu pour évaluer les représentations des relations d'attachement : le projectif de l'attachement adulte (AAP ; George et al., 1997). À l'aide du AAP, 123 mères d'environ 34 ans ont été catégorisées détachée, autonome, préoccupée ou non résolue. Les événements stressants, le stress parental, l'impuissance parentale, la dépression et l'ajustement marital furent également évalués. Les mères non résolues ont indiqué avoir subi plus d'événements stressants, plus de stress parental, plus de difficultés à investir la relation à leur enfant et plus d'impuissance parentale que les mères autonomes. Les mères préoccupées ont dit vivre plus de stress parental que les autonomes. Ainsi, le AAP est relié à des construits généralement associés à l'attachement et est indépendant de mesures évaluant plutôt le fonctionnement psychosocial global.

Title : Validation of the adult attachment projection ; Contribution to convergent and divergent validities of an adult attachment projection

Abstract: This study aims at establishing a better validity of a new instrument designed to evaluate representations of attachment relations : the projection of adult attachment (AAP ; George et al, 1997). With the use of AAP, 123 mothers in the age of about 34 years have been categorized by detached, autonomous, concerned and indecisive. Stressing circumstances, parental stress, parental inability, depression and couple adjustment have also been evaluated. Indecisive mothers have indicated that they had experienced more stressing events, more parental stress, more difficulties to invest in a relation with their child and more couple impotence than autonomous mothers. Concerned mothers declared to have more couple stress than autonomous mothers. As

such, AAP is bound to constructs which are generally associated to attachment and independence of measures which are rather evaluating the global psychosocial functioning.

Influence familiale et ajustement. L'influence de la famille sur l'ajustement scolaire à l'adolescence : une hypothèse solide, des résultats instables...

Julie Marcotte, Richard Cloutier et Égide Royer

Résumé : Cet article porte sur les fluctuations de l'influence observée de la famille sur l'ajustement à l'adolescence. Dans un premier temps, l'influence de la famille sur l'ajustement scolaire des jeunes est abordée. Ensuite, à partir des études recensées, les variations de la force de cette influence sont présentées. Enfin, la nécessité méthodologique de prendre en compte certains facteurs tels, le genre, les difficultés scolaires et le temps afin de mieux capter l'évolution longitudinale de la relation famille/ajustement est discutée.

Mots clés : Ajustement scolaire, adolescence, influence familiale, temps, genre

Title : The influence of the family on school adjustment at adolescence : a strong hypothesis, unstable results...

Abstract: This paper relates to variations of the family's influence on the adjustment at the adolescence. At first, is tackled the family's influence on the youngsters' school adjustment. Secondly, are presented, on the basis of recorded studies, the variations of the strength of this influence. Finally, is discussed the methodological necessity to take into account some factors such as the gender, school difficulties and the time for a better understanding of the longitudinal evolution of the relation family/ adjustment.

Key words : School adjustment, adolescence, family influence, time, gender.

Regards croisés sur la discipline quotidienne

Débora Poncelet

Résumé : Cet article examine et confronte les représentations respectives des parents et de leur enfant à l'égard des règles qui régissent la discipline familiale. Le point de vue des éducateurs et éduqués portent sur douze situations de la vie quotidienne relative d'une part, au contrôle spatio-temporel et d'autre part, au contrôle identitaire. En première analyse, une dispersion relativement semblable caractérise les réponses des parents et des jeunes : l'environnement familial paraît fortement structuré au nouveau spatio-temporel alors que le recours au contrôle identitaire semble plutôt diversifié. Pourtant, en seconde analyse, les réalités parentales et celles des éduqués apparaissent plus divergentes qu'elles n'y paraissent. S'intéresser aux deux points de vue présente ainsi l'avantage de faire émerger des différences qui ne seraient pas apparues dans le cas d'analyses réalisées sur deux cohortes indépendantes.

Title: Crossed look on daily discipline

Abstract: Studies on parental educational practices are not recent. Unfortunately, researches on educational methods of parents rarely let the children speak. A first synthesis of Goldin (1969), a rather old one, relates to English studies which consider the point of view of the children. The research of Goldin (1969) develops along two major lines : a) the objective relationship between the parents' attitudes and behaviours towards the children ; b) the study of the children's perceptions towards their parents from a phenomenological point of view. This research shows that part of the variance of the children's behaviours can be attributed to the parental behaviours but also to the perceptions the children develop towards persons and situations.

Un partenariat sans partenaires ? Les familles populaires face au modèle de participation de l'école

Pierre Périer

Résumé : En quelques années, le partenariat s'est imposé sur le plan institutionnel et dans les représentations des acteurs comme le modèle de relations à privilégier entre l'école et les familles, les parents et les enseignants. Plus les situations scolaires sont jugées difficiles, plus le partenariat semble nécessaire et porteur d'effets supposés bénéfiques. Or, l'inégale appropriation parentale de l'offre de partenariat interroge sur ce que recouvre et exige implicitement ce mode d'échange et de collaboration, les dispositions requises pour se constituer partenaire. La norme de coopération qui s'est ainsi établie fait également apparaître des parents peu ou pas partenaires, au risque d'une interprétation où l'absence signe leur démission éducative et leur désintérêt scolaire. Quels sens peut-on donner à ces attitudes plus à distance et dans quelle mesure le partenariat ne vient-il pas, in fine, conforter les stratégies et intérêts des parents les plus proches, par leur position et leurs ressources culturelles, de l'école ?

Title: Partnership without partners ? Working-class families confronted to the model of school participation.

Abstract: In a few years time, partnership has imposed itself at the institutional level as well as to representations of the actors as model of relations to be privileged between the school and the families, the parents and the teachers. The more school situations are considered as difficult, the more partnership seems necessary and carrier of assumed benefits. Yet, the unequal parental appropriation of the offer of partnership raises the question of what this way of exchange and collaboration covers and requires implicitly, and what aptitudes are required to become a partner. The norm of cooperation which has been established in such a way shows also that some parents are not partners or hardly, at the risk of an interpretation where the absence signs their educational abdication and their lack of interest in school. What sense can be given to these attitudes at some distance and in how far does partnership, in fine, consolidate the strategies and interest of the closest parents, because of their position and cultural resources, towards the school ?

Volume 9, n°2, 2005

Familles et modèles éducatifs dans la littérature de jeunesse
Coordonnée par Marie-Claude Mietkiewicz et Benoît Schneider

Livres pour enfants : hommes libérés et femmes confinées

Anne Dafflon Nouvelle

Résumé : L'examen des livres pour enfants permet d'accéder aux représentations du masculin et du féminin véhiculées par les adultes, tant au niveau du texte que des images. Comment les hommes, les femmes, les garçons et les filles sont-ils représentés dans ce matériel ? Quels rôles jouent-ils, à la maison ou dans la sphère publique ? Comment les parents sont-ils représentés ? Le père et la mère ont-ils des registres d'activités semblables ou différents ? Quels types de fratries sont proposés ? La manière de mettre en scène ces personnages correspond-elle à la réalité ? Voici autant de questions auxquelles cet article vise à apporter une réponse sur la base de l'analyse de la littérature enfantine francophone publiée récemment. Une comparaison entre les représentations véhiculées dans les années 2000 et au cours du 20^e siècle permettra également de détailler l'évolution des rôles des hommes et des femmes dans la littérature enfantine, avec un accent spécifiquement porté sur la sphère privée. La dernière partie de l'article discutera l'influence de ce matériel sur les enfants en traitant du développement de l'identité sexuée et de la manière dont les enfants intègrent les rôles socialement associés à chaque sexe à travers les médias qui leurs sont destinés.

Mots clés : Littérature enfantine, stéréotypes, développement de l'identité Sexuée

Title: Children's books : the evolution of the male and female's roles

Abstract: The analysis of children's books permits access to male and female representations written by adults, through text and illustration. How are men, women, boys and girls depicted in this material ? What kind of roles do they have, at home or in the public area ? How are parents depicted ? Do father and mother have the same or different kinds of activities ? What kind of siblings are suggested? Does the way these people are represented correspond to reality ? The aim of this paper is to give an answer to all those questions based on the analyse of francophone children's literature recently published. A comparison between representations that are circulated in the beginning of 21th century and during the 20th century will enable the description of the evolution of the male and female's roles, with special attention given to the private sphere. The last part of this paper will discuss the influence of this material on the development of gender identity and on the way children integrate gender roles through the medias that are built for them.

Key words : children's literature, stereotypes, gender identity development

Le grand-père des ouvrages de jeunesse : une fonction bien originale ?

Benoît Schneider, Caroline Jacquesson et Anne-Charlotte Piton

Résumé : Si les fonctions éducatives du grand-père sont peu abordées dans la littérature scientifique, le personnage du grand-père est présent dans la littérature de jeunesse et propose donc un modèle de relation éducative à travers les liens qu'il entretient avec son petit-enfant. Nous avons repéré 80 ouvrages publiés en langue française entre 1973 et 2005 mentionnant l'appellation grand-père (pépé ou papi) dans son titre. Une analyse de contenu des ouvrages fait apparaître les caractéristiques générales des relations familiales et intergénérationnelles et les spécificités de la relation éducative entre grand-père et petit-enfant. Nous évaluons les modalités selon lesquelles le grand-père est porteur dans ces ouvrages de fonctions qui lui sont classiquement dévolues, comme le soutien, le transmetteur de savoirs ou d'expériences, le porteur de la mémoire familiale ou la familiarisation avec la mort, puis nous avançons l'hypothèse d'un grand-père "contre-modèle" favorisant l'ouverture socio-affective de l'enfant.

Mots-clés : Grand-parent, grand-père, petit-enfant, fonctions éducatives, littérature de jeunesse

Title : Grandfather in children's literature : a rather original function ?

Abstract: If the educative function of the grandfather is little approached in scientific literature, the grandfather character in children's literature is, however, well present and thus proposes a model of educative relation given through the affective ties the grandfather keeps with his grandchild. We have located 80 books, published in French between 1973 and 2005, in which the words 'grandfather' (pépé or papy) appeared in the title. An analysis of these books contains shows the general characteristics of family and intergenerational relations and the specificity of the grandfather grandchild educative relations. First, we assess the methods according to how, in these books, the grandfathers carry some functions that are classically allotted to them, like moral support, transmitter of knowledge or experiences, bearer of the family's memory or familiarization with death. Then we put forward the hypothesis of a 'counter-model' grandfather who predisposes to the social-affective opening of the child.

Key words: Grandfather, grand-parents, educative functions, children's literature

Les secrets de famille dans la vie de l'enfant : fictions dans la littérature jeunesse et réalités cliniques

Luc Jansen et Sylvain Bouyer

Résumé : Depuis quelques années, la littérature pour la jeunesse s'est emparée des questions fondamentales qui, se posant à l'enfant au cours de son développement, sont au cœur de sa structuration psychique (e.g. la naissance, la vieillesse, la mort...). Parmi ces interrogations abordées sur le mode de la fiction littéraire, le secret de famille a pris une part non négligeable, rejoignant en cela l'intérêt théorique porté par les psychologues à cette question. Le présent travail propose une analyse thématique de 18 livres récents pour enfants qui racontent un secret de famille, les circonstances de sa découverte, et les conséquences pour le héros de la levée du secret. Parallèlement, deux cas cliniques d'enfants rencontrés dans une consultation de CMPP montrent que la réalité, si elle ne dépasse pas toujours la fiction, n'en présente pas moins des identités remarquables avec elle, autant que des éléments divergents.

Mots-clés : Secrets de famille – littérature-jeunesse – transgénérationnel – métaphores

Title : Family secrets in a child's life – fictions in children's literature versus clinical facts

Abstract : In recent years children's literature has addressed the fundamental issues that will haunt a child during his development and which therefore are at the core of his psychism-structuring process (e.g., birth, old age or death). Among the more significant of these questions approached with a literary bias is the family secret, an issue that also arouses theoretical interest with psychologists. This research offers a thematic analysis of 18 recent children's books telling a family secret as well as how it was discovered and what it meant for the hero to unveil the secret. Along the same lines, two clinical cases of children met at a psychological consultation show that, while facts may not always exceed fiction, fiction and facts do present remarkably common features, as well as discrepancies.

Key-words: Family secrets – children's literature – transgenerational – metaphors

Trois mariages et quinze enterrements... il ne fait pas bon vieillir en littérature jeunesse

Marie-Claude Mietkiewicz et Virginie Bauer

Résumé : Afin de saisir les représentations des personnes âgées dans la littérature jeunesse, cette étude propose l'analyse de 49 livres publiés au début du 21^{ème} siècle. Les personnes âgées et les grands-parents de ces livres sont souvent décrits comme des personnes fragiles, malades et isolés en décalage avec la réalité que l'enfant connaît. Enfin, cet article propose d'essayer de comprendre les motifs de cet écart.

Mots – clés : littérature jeunesse – représentation – personnes âgées – grands-parents.

Title : Three weddings and fifteen burials... it is not a good thing to be old in youth' books

Abstract: In order to determine old people representations, this research proposes an analysis of 49 recent children's books published in the beginning of the 21st century. Elderly people and grand-parents of these books are often described like fragile, delicate, sick and cut off. Then, there is a gap between fiction and reality. At least, the purpose of this paper is to try to explain the reasons for this variation.

Key-words : childrens' s books – representation – elderly people -grandparents.

Les représentations des personnages ayant une déficience motrice dans la littérature de jeunesse. Etude comparative exploratoire France/Italie

Laurence Joselin et Régine Scelles

Résumé : Cet article présente les résultats d'une étude sur les représentations de la déficience motrice dans les livres pour enfants, ou plus exactement l'analyse les composantes des représentations des personnages atteints de déficience motrice proposées aux enfants, par une société donnée, à travers les livres de jeunesse. Nous avons analysé seize livres publiés en France et en Italie. Il s'avère que l'ensemble du corpus présente une grande diversité des représentations des personnages atteints de déficience motrice.

Mots-clés : Littérature enfantine, représentation sociale, handicap, déficience motrice, représentation interculturelle.

Title: Motor deficiency's representation in youth's books. A study in France and Italy

Abstract: This article exposes the results of a study about Motor deficiency's representations in the books for children, or more exactly analyzes the components of the representations of motor deficiency's characters proposed to the children through the books of youth. We analyzed sixteen books published in France and in Italy. It proves that in the whole of the corpus the representations of the characters with motor deficiency has a great diversity.

Key word : Children literature, motor deficiency, France, Italy, representation.

N°19, 2006

Aspects interculturels du fonctionnement relationnel et familial

Anne-Marie Fontaine et Meinrad Perrez

Perspectives psychologiques de la recherche sur les liens entre vie familiale et vie professionnelle

Klaus A. Schneewind et Mélanie Kupsch

Résumé : Le présent article offre un aperçu d'une recherche psychologique sur les rapports entre la vie familiale et la vie professionnelle en mettant l'accent sur des familles à double revenu. Au cours des dernières décennies, la recherche dans ce domaine a été dominée par le paradigme des relations déficitaires qui vise essentiellement des antécédents négatifs ou liés au stress, des variables intermédiaires exerçant une influence sur les résultats, au niveau individuel, familial et professionnel. Au cours des dernières années, une vue plus holistique a été adoptée. Cette perspective inclut des aspects positifs dans la recherche sur les relations famille-travail (par exemple, des ressources personnelles ou des stratégies d'adaptation constructives). En outre, des technologies d'évaluation et des stratégies d'analyse des données nouvelles permettent une étude systématique plus fine des interactions entre vie familiale et vie professionnelle. Appuyé sur ces développements théoriques et méthodologiques, un cadre conceptuel est proposé qui peut servir de base pour des recherches futures qui prennent en compte les études internationales et interculturelles.

Mots-clés : relations famille-travail, stress familial, modèle conceptuel

Title: Psychological research on work-family life.

Abstract : The present article provides an overview of psychological research on work-family life with an emphasis on dual-earner families. In the last decades, research in this field has been dominated by a deficit-oriented paradigm focusing mostly on stressful or negative antecedent, mediating and moderating variables with respect to specific outcomes at the individual, family or work level. In recent years, a more comprehensive view has been adopted to include also facilitative and positive aspects in work-family research (e.g., positive work-family spill over effects, resourceful personality dispositions, constructive adaptive strategies). Moreover, new assessment technologies and data-analytic strategies allow for a more fine-grained systemic analysis of work-family interactions. Based on these conceptual and methodological developments we propose an integrative conceptual framework that might serve as a useful platform for future research on the interdependencies of work and family life including international and cross-cultural studies.

Key-words : work-family relations, family's stress, platform for research

Valeurs de jeunes couples à double revenu. Comparaison interculturelle en Europe.

Anne Marie Fontaine, Claudia Andrade, Marisa Matias, Jorge Gato et Marina Mendonça

Résumé : L'activité professionnelle de la femme a entraîné de nouvelles exigences au sein de la famille. Concilier les rôles familiaux et professionnels, par exemple, devient un problème plus sensible. Toutefois, pour définir ce qui est acceptable et souhaitable, les couples se réfèrent aux valeurs véhiculées par la société dans laquelle ils vivent, qui elles-mêmes influenceront les rôles et la répartition des tâches au sein de la famille. L'étude présentée ici examine les valeurs partagées par de jeunes couples européens ayant des enfants en bas âge. Elle compare l'adhésion à certaines valeurs culturelles de couples de neuf pays différents : l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, la Finlande, la France, l'Italie, les Pays-Bas, le Portugal et la Suisse. Ces pays se distinguent les uns des autres quant au style de valeurs culturelles dominant – égalitaire ou conservateur – et

quant à l'homogénéité de l'adhésion des couples à ces styles culturels. Les couples suisses, allemands et hollandais partagent des styles culturels plus égalitaires, alors que les italiens et les portugais sont plus conservateurs. Les valeurs culturelles partagées par les couples de ces pays sont plus homogènes que celles des couples belges, français, finlandais ou autrichiens. L'analyse de certains facteurs sociaux aide à mieux comprendre ces différences.

Mots-clés : relations famille-travail, valeurs culturelles, styles culturels, interculturel, traditionalisme, individualisme.

Title : Values shared by working couples. An intercultural comparison in Europe.

Abstract : Women's professional role has brought new demands for the family life. The balance of family and professional roles is a salient field revealing what is acceptable or desired for each role. For this, the couples take into account social values and their influence in the distribution of roles and in the share of family tasks. The present study aims to analyse the values shared by young couples with toddlers by comparing the adherence to cultural values in 9 different countries: Germany, Austria, Belgium, Finland, France, Italy, The Netherlands, Portugal and Switzerland. The country comparison showed differences according to the dominant styles - egalitarian or conservatism - as well as in the homogeneity of the adherence to the cultural values by the couples. Most of the Swiss, German and Dutch couples hold egalitarian values while most of the Italian and Portuguese couples hold conservative values. The cultural values shared by the couples in these countries are more homogeneous than those shared by the Belgium, French, Finnish and Austrian couples.

Key-words : work-family relations, cultural values, cultural styles, intercultural, traditionalism, individualism.

La punition corporelle des enfants en Suisse et en Russie

Dominik Schoebi, Bernard Plancherel, Mikhail Tchumakov et Meinrad Perrez

Résumé : Cette recherche porte sur des mécanismes psychologiques conçus comme universels et favorisant l'utilisation de la punition corporelle envers les enfants au travers de deux cultures. Ces mécanismes comprennent des facteurs comme le stress situationnel et chronique, des normes peu tolérantes envers le comportement de l'enfant ou une position de refus vis-à-vis des actes punitifs. Les analyses s'appuient sur l'étude de deux échantillons, l'un suisse (1087 familles) et l'autre russe de la région de Kourgan (502 familles). Concernant la fréquence de la punition, on a pu mettre en évidence une différence entre l'échantillon russe et l'échantillon suisse. Ainsi, les parents russes disent infliger plus fréquemment des punitions corporelles à leurs enfants si on leur demande directement d'en estimer la fréquence. Cependant, cette différence doit être relativisée car il n'y a pas de différences significatives entre les échantillons si la fréquence est estimée sur la base des délais depuis la dernière punition corporelle. De même si l'on se réfère aux relations entre la punition physique et les facteurs qui favorisent ce type de comportement, on trouve une assez grande ressemblance entre les deux échantillons. Quant au stress à la fois émotionnel et dans la vie quotidienne, on a pu constater qu'il était corrélé à l'intolérance et à la désirabilité sociale aussi bien dans l'échantillon russe que dans l'échantillon suisse.

Mots-clés : punition corporelle, désirabilité sociale, interculturel, Suisse, Russie

Title : Corporal punishment of children in Switzerland and in Russia.

Abstract : This study investigates psychological mechanisms behind the corporal punishment of children, considered as universal in two samples with different cultural backgrounds. The proposed mechanisms include factors such as stressful circumstances, norms of relative intolerance toward children's noncompliant behaviour as well as a repressive attitude toward reconsidering the punitive behaviour. The analyses are based on two samples, with 1087 families from Switzerland and 502 families of the area of Kourgan, Russia. The results show differences in the overall frequency of corporal punishment between the samples, with Russian families using more corporal acts of punishment if asked directly. However, if corporal punishment is assessed indirectly, no

differences between Swiss and Russian families result. Moreover, if associations between the use of corporal punishment and facilitating factors are examined, we find strikingly similar patterns in the two samples.

Key-words : corporal punishment, social desirability, intercultural, Switzerland, Russia

Connaissance et assignation de stéréotypes de genre dans une population scolaire de pré-adolescents et pré-adolescentes de divers groupes ethnolinguistiques montréalais

Marie Louise Lefebvre et Frédéric Legault

Résumé : Une recherche exploratoire en milieu scolaire montréalais pluriethnique auprès de pré-adolescent(e)s de divers groupes, migrants et non migrants, vise à tester l'hypothèse suivante : la perception des femmes et des hommes et de leurs tâches et rôles respectifs varie selon l'origine ethnique et le sexe, introduisant des biais dans la lecture des situations et amenant ainsi des actions et réactions différentes. Les résultats d'un test d'identification des stéréotypes masculins et féminins et d'un scénario d'attribution de tâches sexuées sont analysés à partir d'une double perspective de genre et de groupe ethnolinguistique (dual status). Ils démontrent, dans les classes pluriethniques observées, l'existence d'un sexisme dont les manifestations ne peuvent être attribuées globalement à un sexe en particulier ou à un groupe ethnolinguistique spécifique : toutes les données convergent plutôt vers la nécessité de tenir compte à la fois du genre et du groupe ethnique d'appartenance, pour dresser un portrait cohérent des formes, des manifestations, des enjeux et de l'impact de cette problématique sur le climat de la classe et sur la réussite socio-scolaire des élèves, migrants et non-migrants.

Mots-clés : stéréotypes de genre, sexisme, migrants, classes pluriethniques, préadolescents

Title: Beliefs of pre-teen students about stereotypes on gender in Montreal

Abstract : As primary school teachers do see the lack of consensus on gender roles and tasks in multicultural classrooms as an obstacle to mutual understanding and fruitful interactions, pre-teen students (aged 10 to 12), from diverse ethno linguistic backgrounds, were tested, in Montreal multicultural schools, on their beliefs about women and men stereotypes definitions, roles and tasks. This gender issue was first analyzed for boys and girls, then by ethno linguistic majority or minority status, last by both variables, thus integrating perspectives on Dual Status. Results show that attending only to one issue, sex or ethnic groups, oversimplifies analysis such that both should be used to examine all the impacts of sexism on school integration and academic success of students, immigrants and natives, in multicultural schools.

Key-words : stereotypes on gender, sexism, migration, multi-ethnic classes, pre-teen students.

Les couleurs de l'amour chez les différents groupes ethnoculturels au Portugal

Félix Neto et Maria da Conceição Pinto

Résumé : Notre propos dans cette étude est de comparer les attitudes sur l'amour entre des adolescents portugais autochtones et des adolescents originaires des PALOP (pays africains dont la langue officielle est le portugais) qui résident au Portugal. Cinq pays PALOP ont été considérés : Angola, Cap Vert, Guinée-Bissau, Mozambique et S. Tomé e Prince. Globalement, les résultats indiquent de grandes similitudes dans les styles d'amour selon les groupes ethnoculturels. Ils ne mettent pas en évidence des différences significatives entre les adolescents portugais et les adolescents originaires des PALOP dans les styles d'amour qui impliquent des règles sociales et révèlent une plus basse tonalité émotionnelle. Nous ne nous attendions pas à trouver des différences significatives entre les adolescents portugais et les adolescents originaires des PALOP dans les styles d'amour qui impliquent une plus vaste tonalité émotionnelle. Les résultats de cette étude vont dans ce sens. Par ailleurs,

les adolescents apparaissent plus ludiques et agapiques que les adolescentes. L'importance d'étudier l'amour du point de vue interculturel est discutée.

Mots-clefs: culture, genre, groupes ethnoculturels, Portugal, styles d'amour.

Abstract: The purpose of this study is to compare love attitudes among adolescents from Portugal and adolescents from the so called PALOP (African countries whose official language is Portuguese) living in Portugal. There are five PALOP countries: Angola, Cabo Verde, Guinea-Bissau, Mozambique, and S. Tomé e Príncipe. The general frame emerging from the results of this study shows that there are many similarities in love styles depending on ethnocultural groups. Results do not indicate significant differences between Portuguese adolescents and PALOP adolescents concerning love styles involving social rules and revealing a lower emotional tone. Therefore, our first hypothesis was not confirmed. However, the second and third hypotheses were confirmed by data. We did not expect to find significant differences between Portuguese adolescents and PALOP adolescents in love styles with a larger emotional tone. Results from this study confirm this. Male adolescents in this study were more playful and agapic than female adolescents. We discuss the importance of the study of love in the intercultural point of view.

Key-words : culture, ethnocultural groups, gender, love styles, Portugal

n°20, 2006

Recherches et interventions

Pratiques éducatives parentales : comparaison France, Japon et Chine

Jian hua Hé

Résumé : Dans cette recherche, nous avons comparé les différences et les similitudes dans les pratiques éducatives parentales au sein de trois pays différents : la France, le Japon et la Chine. Quatre styles de pratiques éducatives parentales ont été prises en compte : le contrôle parental, l'expression de l'affection, le conflit parents-enfants et l'encouragement à l'autonomie de l'enfant. Notre recherche a été effectuée à l'aide d'un questionnaire distribué aux parents dans les écoles primaires. Trois groupes culturels de 271 parents d'enfants entre 7 et 11 ans sont concernés par cette enquête : 100 Français vivant en France, 71 Japonais vivant au Japon et 100 Chinois vivant en Chine. Deux constats s'imposent : d'une part, la diversité des styles de pratiques éducatives parentales selon la culture et la société à laquelle les parents appartiennent, d'autre part, des similitudes entre les trois groupes culturels étudiés.

Mots clefs : pratiques éducatives parentales ; comparaison inter-culturelle ; France ; Japon ; Chine

Title: Child-rearing practices between France, Japon and China

Abstract: This study compares the differences and similarities in the 4 styles of child-rearing practices: parental control, expression of affection, parent-child conflict, and encouragement of independence in three societies: France, Japan and China. The parents were asked to respond to a questionnaire about parenting which was distributed and collected by the head-master of primary school. Subjects in this study were 271 parents in total: 100 French, 71 Japanese and 100 Chinese parents of 9 to 11 year-old children enrolled in primary school in France, Japan and China. Both culture-general and culture-specific aspects of parental attitudes and child-rearing practices emerged. The findings of this study indicated cultural variations in child-rearing attitudes and practices among French, Japanese and Chinese parents. However, some cross-cultural similarities were also noted.

Keywords : Child-rearing practices ; cross-cultural comparison ; France ; Japan ; China

Attachement et traitement des adolescents dans des centres résidentiels de soins

Barbara Ongari

Résumé : Cette contribution porte sur l'analyse des styles relationnels et des représentations mentales des relations chez des adolescents de milieux familiaux très problématiques et qui ont été confiés à des communautés résidentielles. Dans la perspective théorique de l'attachement et de ses implications thérapeutiques, le but de la recherche était de vérifier longitudinalement si le fait d'être soignés par des éducateurs « sécures » peut modifier l'insécurité et la désorganisation de leurs « Modèles Opérants Internes » des jeunes au regard de l'attachement. Les résultats obtenus ne vérifient qu'en partie l'hypothèse. Même si on a pu trouver une certaine amélioration dans la cohérence d'esprit chez les adolescents, ceux-ci continuent à se montrer désengagés et dévalorisés au niveau des interactions quotidiennes. De plus, les éducateurs ne peuvent pas être considérés au sens strict comme figures d'attachement, en raison du fonctionnement institutionnel qui remet en cause la stabilité et la continuité de leur présence.

Mots-clés : adolescents ; figures d'attachement ; attachement

Title: Attachment and care of adolescents living in residential communities

Abstract: The present study is aimed at analyzing the quality of the relationships with educators, as well as the attachment mental representations among adolescents living within residential communities and coming from disrupted families.

Based on attachment theories and their therapeutic applications, this longitudinal assessment tried to cross-check the hypothesis that being cared by secure educators could improve the insecurity and the disorganization of adolescents' Internal Working Models of attachment.

Our results, as the sample is a restricted one, only partially confirmed our hypothesis. Even if the adolescents' state of mind toward attachment appeared improved, their daily interactions with the educators were still disengaged and devaluating. Moreover, the educators could not really be considered as attachment figures, due to the fact that the institutional organization doesn't allow them to vouch for the continuity and stability of their presence.

Keywords : attachment ; adolescents ; residential communities

La collaboration lors d'un placement en famille d'accueil : une étude sur les interactions entre les adultes qui prennent soin d'un enfant placé.

Marie-Andrée Poirier, Claire Chamberland et Harriet Ward

Résumé : La collaboration entre les adultes qui prennent soin d'un enfant placé en famille d'accueil est essentielle. Mais fait-elle réellement partie des pratiques quotidiennes des parents, des parents d'accueil et des intervenants ? Dans cet article, nous présentons les résultats d'une recherche qualitative dont l'objectif est de comprendre la collaboration entre les différents adultes qui entourent un enfant placé en famille d'accueil en explorant, à l'aide d'un cadre théorique éco-systémique, la perception de leurs interactions. Il s'agit d'une étude réalisée au Québec et en Angleterre. L'analyse du matériel recueilli permet d'identifier différents scénarios d'interactions entre les acteurs. On observe trois scénarios de non-collaboration caractérisés soit par une absence de contacts entre les membres du système ('chacun pour soi'), soit par une absence de réciprocité dans les interactions ('sens unique') ou encore par des enjeux importants de pouvoir ('conflit'). En contre-partie, dans les scénarios 'd'inclusivité', les acteurs échangent régulièrement, les interactions sont plus réciproques et les partenaires s'influencent mutuellement. Dans les pages qui suivent, nous décrivons la nature des interactions propres à ces différents scénarios et leur incidence sur le degré de collaboration entre les acteurs.

Mots clés : enfant, famille d'accueil, système de placement, collaboration.

Marie-Andrée Poirier , Claire Chamberland, Harriet Ward

Title: Collaboration in family foster care. A study on the interactions between the adults who take care of a foster child.

Abstract : Collaboration between the adults who take care of a foster child is essential. But, is collaboration actually included in the daily practice of parents, foster parents, and caseworkers? In this article, we will present the outcome of a qualitative study who took place in Québec and in England. It aims at understanding collaboration between the adults in the foster child's environment by exploring, with the help of the eco-systemic theoretical framework, the perceptions of their interactions. The data analysis allows us to identify different interaction scenarios between the actors. We observe three non-collaboration scenarios that are characterized by either an absence of contacts between the members of the system (EVERYBODY FOR THEMSELVES), an absence of reciprocity in the interactions (ONE-WAY) or by power games.(CONFLICT). On the opposite, in the INCLUSIVE scenario, the actors exchange regularly, the interactions are more mutual and the partners influence each another. In the following pages, we will describe the nature of the different interaction scenarios and their incidence on the level of collaboration between the actors.

Key Words : child ; foster family ; foster care system ; partnership.

Un dispositif de sensibilisation parentale dans un musée scientifique

Rodica Ailincăi et Annick Weil-Barrais

Résumé : A partir de la prise en considération de l'importance du rôle des parents accompagnant leurs enfants (3-5 ans) dans la découverte d'une exposition interactive à caractère scientifique et technique, la recherche propose : (1) la conception d'un dispositif de Sensibilisation Parentale (DSP) - et notamment d'un film, support de débats et de témoignages de la part des parents qui vise surtout une prise de conscience de la part du parent des liens entre sa conduite et celle de l'enfant ; (2) une évaluation du DSP. L'étude a été réalisée dans l'exposition des « 3/5 ans » de la Cité des Enfants, à la Cité des Sciences et de l'Industrie à Paris en direction des parents intéressés par une « visite pédagogique » de l'exposition. Au total, 7 dyades parent-enfant ont été observées et leurs échanges transcrits et analysés en référence à différents modèles (actes tutoriels, pragmatique conversationnelle et actes de distanciation parentale). L'hypothèse selon laquelle une action de sensibilisation préalable des parents à leur rôle de tuteur a un impact sur la manière dont ils accompagnent leur enfant se trouve confirmée. Les analyses montrent en effet une évolution marquée et très individualisée entre leur première visite et leur seconde visite au musée, après que les parents ont été impliqués dans le DSP. Ces données sont discutées dans le contexte des études sur l'éducation parentale.

Mots-clés : éducation parentale - musée scientifique - interactions parent/enfant- jeunes enfants

Rodica Ailincăi, Annick Weil-Barrais :

Title: Raising parents' awareness of their guiding role for their children in a museum of science and technology

Abstract : Taking into account the importance of the role of parents in accompanying their children (3-5 years old) through the discovery of an interactive scientific and technical exhibition, this research offers : 1° the elaboration of a Parents Training Scheme (PTS) - aimed mainly at changing parents' attitudes towards their children, including a film to stimulate discussion and experience sharing among parents ; 2° an evaluation of the PTS. The study was conducted with parents interested in a "pedagogical visit" of the "3-5 years old" exhibition at the Cité des enfants ("Children's corner") of the Cité des Sciences et de l'Industrie (Paris). A total of 7 parent-child dyads were observed and their spoken exchanges transcribed and analysed in reference to different models (tutorial acts, conversational pragmatics, and parents' distancing acts). The hypothesis suggesting that previous awareness of their role as tutor modifies the way parents accompany their children is verified. Analyses show a sharp and individualised evolution from their first visit to the museum to their second one after the PTS. These data are discussed in relation to previous studies on parent training.

Key-words: parent training ; science museum ; learning ; parent /child interaction

La préparation scolaire des enfants issus de familles ayant un faible revenu : Exploration de pistes d'action

Marie-Eve Pelletier, Sylvie Tétréault, Daniel Turcotte et Francine Ferland

Résumé : Lors de l'entrée à l'école, étape significative pour l'intégration de l'enfant dans la société, le degré de développement d'habiletés préalables constitue un élément prédictif du succès scolaire futur. Or, certains enfants, issus de familles à faible revenu, ne maîtrisent pas suffisamment ces préalables et sont plus à risque d'éprouver des troubles d'apprentissage. De même, il arrive que le contexte de précarité économique affecte leur jeu et leurs interactions avec leurs parents, deux déterminants majeurs de la préparation scolaire. Afin d'identifier des pistes d'action prometteuses pour favoriser la préparation scolaire chez ces enfants, ce texte

définit d'abord la notion de préalable scolaire et propose une catégorisation des habiletés sollicitées lors de l'entrée à l'école. Par la suite, sept programmes d'intervention préscolaires sont présentés et analysés. L'intérêt de l'implication de l'ergothérapeute dans de tels programmes est abordé. Ce professionnel possède les compétences nécessaires pour encourager des interactions parent-enfant positives et promouvoir le jeu dans le quotidien des familles ; il pourrait donc offrir une approche d'intervention se distinguant de celle des autres acteurs impliqués dans les programmes qui visent le développement des préalables scolaires.

Mots-clés : préalables scolaires, familles ayant un faible revenu, interactions ludiques, programmes d'intervention, ergothérapie

Title : School preparation of children from low-income families : Exploration of intervention strategies

Abstract: School beginning is a very important step for the integration of a child in the society. As they enter on school, the extent to which children had acquired some prerequisite skills represents a predictive element of their school success in the years to come. Some children from low-income families show more difficulties regarding the learning of kindergarten critical skills. They are more at risk of having learning disorders. Sometimes, child's play and parent-child interactions, which are both key-elements of school preparation, are altered by the context of economic precariousness. In order to identify promising intervention strategies to facilitate school preparation for those children, this text starts by defining the notion of school prerequisite skill and by suggesting a categorization for kindergarten critical skills. In addition, seven preschool intervention programs are described and analysed. Pertinence of occupational therapist's role in such programs is discussed. This professional can foster positive parent-child interactions and promote play in families' daily living; thus, he could offer a different intervention approach than other actors implicated in preschool programs.

Key-words : school prerequisite skills ; low-income families ; play interactions ; intervention programs ; occupational therapy

n°21, 2007

Précarités en famille

Coordonné par Geneviève Bergonnier et Chantal Zaouche-Gaudron

Traumatisme et maltraitance Stress post-traumatique chez les enfants et fonctionnement mental de leur mère en contexte de maltraitance

Carl Lacharité et Louise S. Éthier

Cette étude se penche sur les liens qui existent entre le fonctionnement mental de la mère en regard des relations d'attachement dans sa propre histoire et les symptômes manifestés par l'enfant dénotant la présence d'un stress post-traumatique dans le contexte de situations de négligences graves et de violence physique. L'hypothèse principale est que l'incohérence mentale à l'égard des relations d'attachement chez la mère prédit l'intensité des symptômes de stress post-traumatique observés chez l'enfant négligé ou abusé. L'autre hypothèse est que la sévérité de la conduite parentale dysfonctionnelle reliée aux mauvais traitements constitue un médiateur du lien entre l'incohérence mentale de la mère et les symptômes de stress post-traumatique de l'enfant. L'échantillon est constitué de 47 dyades mère-enfant recrutées à partir d'agences de protection de l'enfance au Québec (Canada). Les enfants sont âgés de 4 à 10 ans. Les instruments de collecte de données sont (dans leur version francophone) : Child Behavior Checklist (symptômes de stress post-traumatique chez l'enfant), Child Abuse Potential Inventory (sévérité des conduites parentales maltraitantes) et Échelle de cohérence de la pensée - Adult Attachment Interview (fonctionnement mental de la mère). Les résultats montrent que les symptômes de stress post-traumatique de l'enfant sont corrélés à l'incohérence de la pensée de la mère. La sévérité des mauvais traitements est un médiateur significatif du lien entre l'incohérence de la pensée à l'égard des relations d'attachement chez la mère et les symptômes de stress post-traumatique chez l'enfant. La discussion explore les retombées pour l'intervention auprès des enfants maltraités et de leur mère.

Mots clés : Traumatisme ; Maltraitance ; Attachement ; Enfant ; Mère

Title : Traumatism and maltreatment: post-traumatic stress in children and their mothers' mental functioning in a context of mistreatment

Abstract: This paper examines the link between mental functioning of mothers and symptoms of post-traumatic stress of maltreated children. The main hypothesis is that there is a link between indicators of mothers' coherence of mind related to their attachment to their children and symptoms of post-traumatic stress in maltreated children. A second hypothesis holds that the severity of maltreatment within the dyad mediates this link. The sample is composed of 47 mother-child dyads recruited from Child Protection Agencies in the Province of Quebec (Canada). Children are 4-10 years old. Research instruments are: Child Behavior Checklist (post-traumatic stress – Child), Child Abuse Potential Inventory (severity of maltreatment – Mother) and Coherence of Mind Scale from Adult Attachment Interview (mental functioning – Mother). Results show that children's symptoms of post-traumatic stress are correlated to mothers' lack of coherence of mind. Severity of maltreatment is a mediator of the link between children's post-traumatic stress and mothers' lack of coherence of mind. The discussion explores the consequences for intervention with mistreated children and their mothers.

Key words: Trauma, Mistreatment, Abuse, Battered children, Attachment, Child, Mother.

La reconnaissance de la place des parents dans les institutions de protection de l'enfance en France

Catherine Sellenet

Certains parents cumulent les difficultés. Ils sont à la fois précaires voire exclus de la sphère du travail et vulnérables dans la sphère familiale, ce dont témoignent les mesures de protection qui touchent leurs enfants. Pour lutter contre le risque de rupture du lien social, de nombreuses interventions mettent aujourd'hui l'accent sur le soutien à la parentalité, la valorisation des compétences parentales, la reconnaissance de la place des parents. Mais qu'appelle-t-on « reconnaissance » et quelles formes prend-elle dans le registre des interventions sur la parentalité ? L'objet de cet article est de présenter une recension des théories de la reconnaissance, de donner les premiers résultats d'une recherche portant sur les formes prises par cette reconnaissance au sein d'une institution de protection de l'enfance en France. Le corpus est constitué de 300 questionnaires référencés par les éducateurs sur les enfants accueillis et de 15 entretiens semi-directifs effectués avec les parents des enfants. Ce corpus interroge les représentations et les pratiques des acteurs et met en lumière les questions de dignité sociale et de stigmatisation. Nos résultats montrent une permanence du décalage entre le discours officiel favorable à la place des parents et des pratiques portant atteinte à leur reconnaissance sociale.

Mots clés : parentalité, reconnaissance, dignité sociale, stigmatisation, Aide Sociale à l'enfance

Title: The recognition of the place of parents within French child protection institutions

Abstract: Some parents suffer from an accumulation of difficulties. They can be insecure in their work or even be excluded from working, as well vulnerable within their family, as shown by child protection measures. To counter the risk of breakdown of social bonds, numerous interventions now put the emphasis on supporting parents, enhancing parental skills and recognising the place of parents. But, what lies behind the phrase 'recognition' and which forms does it take in the domain of interventions on parenting? The aim of this article is to present an inventory of the theories of recognition and to provide the initial results of a study of the various forms this recognition takes within a child protection institution. The corpus consists of 300 questionnaires completed by educators on the children attending the institution and of 15 semi-structured interviews with the children's parents. This corpus questions the representations and practices of those involved and sheds light on the issues of social dignity and stigmatisation. Our results show a continued gap between the official position that encourages giving parents a place and practices that undermine their social recognition.

Keywords : parenthood, recognition, social dignity, stigmatisation, social assistance to children

Être mère en situation de précarité économique Étude exploratoire qualitative

Chantal Zaouche-Gaudron, Séverine Euillet, Olivia Troupel-Cremel, et Pauline Jayr

L'objet de cet article est d'analyser des entretiens semi-directifs de mères en situation de précarité socio-économique. Il analyse « l'expérience maternelle » au travers de l'enfance des mères, de leur relation conjugale, de leur rôle maternel et du soutien social qu'elles sollicitent. Il rend compte, à partir de ces différentes dimensions, de la façon dont elles exercent et se représentent leur maternité. 18 mères d'enfants âgés de 44 mois en moyenne, en situation biparentale, ont été rencontrées individuellement en entretiens semi-directifs. Trois éléments émergent de l'analyse du discours : prégnance du modèle traditionnel de la maternité, investissement important de l'enfant et recherche active de soutien familial et auprès des services sociaux pour pallier à leurs difficultés financières.

Mots clés : mère ; précarité ; recherche qualitative

Title: Being a mother in a situation of financial insecurity. An exploratory qualitative study.

Abstract: The purpose of this paper is to analyse the results of semi-structured interviews of mothers in a situation of socio-economic uncertainty. It analyses the "maternal experience" through the mothers' childhood, marital relationship, maternal role, and the social support they seek. It assesses the way they represent their maternity on the basis of these different aspects. Eighteen mothers of children (average age 44 months), in a two-parent situation, were seen separately at the time of semi-structured interviews. Three elements emerge from the

analysis of their discourse: the significance of the traditional model of maternity, substantial investment for the child and the active search for support from their family and from the social services to resolve their financial difficulties.

Keywords: mother, maternity, insecurity, financial support, qualitative research

Trajectoires de vie de jeunes pères en contexte de vulnérabilité : le modèle de Belsky (1984) revisité

Annie Devault, Marie-Pierre Milcent, Francine Ouellet, Isabelle Laurin, Marika Jauron et Carl Lacharité

Résumé : En 1984, Jay Belsky de l'Université d'État de la Pennsylvanie écrivait un article dans la revue *Child Development* intitulé : « The Determinants of Parenting : A Process Model ». S'inspirant du modèle écologique proposé quelques années plus tôt par Bronfenbrenner (1979), l'article de Belsky identifie un ensemble de facteurs qui influent sur les conduites parentales. Selon cette perspective, l'histoire développementale du parent, sa personnalité, sa relation conjugale, son travail, son réseau de soutien social et les caractéristiques de son enfant représentent l'ensemble des facteurs qui, en interaction les uns avec les autres, ont un impact sur les comportements parentaux. Vingt ans plus tard, ce modèle est encore utilisé par de nombreux chercheurs qui tentent d'appliquer aux mécanismes sous-jacents à la parentalité une compréhension écologique (Fagan et al, 2003). L'objectif de cet article est d'identifier les facteurs issus du modèle de Belsky qui semblent les plus influents dans l'engagement de jeunes pères en situation de vulnérabilité sociale et économique. L'étude présentée a été menée auprès de 17 pères (19 à 25 ans), rencontrés à deux reprises. Au cours de ces rencontres, des informations au sujet de leurs trajectoires personnelles, coparentales, paternelles et socio-professionnelles ont été amassées. L'analyse de contenu des récits de vie révèle que malgré une histoire personnelle marquée par les ruptures et l'instabilité, une majorité de pères gardent contact avec leurs enfants même suite à une séparation maritale. La qualité des relations entretenues avec l'ex-conjointe ainsi qu'avec la famille d'origine (père et mère) semble particulièrement importante dans le maintien de cet engagement.

Mots-clés : père ; engagement paternel ; vulnérabilité ; pauvreté.

Title: Young fathers' life trajectories in the context of vulnerability: Belsky's model (1984) revisited

Abstract: Inspired by the earlier ecological model developed by Bronfenbrenner (1979), Belsky (1984) identified several interacting dimensions that influence on parental conduct: developmental history, personality, marital relations, work, social network and child characteristics. Twenty years later, this model is still used by researchers who apply an ecological perspective on parenting (e.g., Fagan et al., 2003). The aim of this article is to identify the dimensions in Belsky's model that apply to the lives of young economically and socially vulnerable fathers. Seventeen fathers (19-25 years old) participated in the study. Two semi-structured interviews were conducted asking these fathers about their personal history, their coparental trajectory, their professional trajectory and about fatherhood. Content analysis revealed that despite an unstable and difficult personal history, the majority of fathers stay in contact with their children, even after a marital separation. The quality of the relationship and the support received from the mother of their children seems to have an important impact on father involvement.

Keywords: young fathers, father, paternal involvement, vulnerability, poverty

Comment l'enfant influence-t-il ses parents et quels sont les liens avec ses difficultés émotionnelles et comportementales ?

Fabrice Brodard et Michaël Reicherts

La capacité d'influence interpersonnelle, en particulier dans la relation parent-enfant, revêt une grande importance pour le développement et le bien-être de l'enfant. Dans cette étude, nous avons évalué cette capacité chez des enfants de scolarité primaire (N = 277) à l'aide d'une version informatisée et sonorisée du QIEP (« Questionnaire d'Influence Enfant-Parent » de Reicherts & Pauls, 2004), un questionnaire situation-réponse utilisé pour repérer les stratégies d'influence préférentielles de l'enfant sur ses parents. Le but était principalement d'analyser les relations avec une évaluation externe de ces enfants réalisée par les parents. Les analyses de régressions multiples ont mis en évidence des associations entre les conduites d'influence problématiques choisies par l'enfant et les problèmes relevés par les parents, surtout les symptômes d'hyperactivité et les difficultés comportementales. Les implications cliniques de ces résultats, notamment pour le développement de programmes de prévention, sont présentées.

Mots-clés : Relation parent-enfant ; interactions ; auto-évaluation ; questionnaire ; famille ; trouble du comportement ; santé mentale ; validation-test

Les interventions socio-éducatives : comment les définir ?

Dominique Fablet

Résumé : Parmi la très grande diversité d'interventions sociales en direction des familles, il est possible de différencier en les spécifiant celles qui se centrent avant tout sur les aspects éducatifs. En prenant appui sur une note de synthèse pour l'Habilitation à diriger des recherches, il s'agit de dégager de façon synthétique les caractéristiques de dispositifs et pratiques socio-éducatifs développés par de nombreux professionnels en France et de repérer les principales évolutions depuis une trentaine d'années.

Mots-clés : éducation familiale, interventions socio-éducatives, suppléance familiale, parentalité.

Titre: Child-training interventions: how should they be defined ?

Abstract: There are many different forms of social intervention directed towards families. They can be differentiated by those that focus primarily on aspects of child-training. Based on a briefing note "Instructions for directing research", this article systematically compares the characteristics of the different social-educational models and practices developed by numerous professionals in France and identifies the principle trends that have emerged over approximately the last three decades.

Keywords : family education, child-training, socio-educational intervention, parenthood, family communication

n°22, 2007

D'une génération à l'autre

Coordonné par Willy Lahaye et Débora Poncelet

Transmissions et ricochets de la vie psychique entre les générations

Serge Tisseron

Résumé : Un événement vécu par une génération est toujours transmis aux suivantes à travers les symbolisations qui en ont été réalisées. Lorsque l'événement a été correctement symbolisé, la transmission passe à la fois par des mots – c'est à dire par des récits – des images partagées ou privilégiées, et des formes sensori-motrices de symbolisation comme des rites et des fêtes. Mais lorsque cette symbolisation est imparfaite, l'événement est symbolisé seulement à travers certaines catégories, notamment des mimiques et des gestes. Le problème est que ceux-ci restent énigmatiques car l'événement n'a pas reçu de traduction verbale explicite. Très souvent, ces commémorations mystérieuses sont en outre douloureuses. La transmission proprement dite est bloquée. En revanche, un autre mécanisme apparaît : la génération suivante peut s'emparer de ces miettes de symbolisation pour tenter de symboliser totalement ce qui ne l'a été qu'imparfaitement à la génération précédente. Cette tentative peut être consciente, mais elle est aussi souvent inconsciente. On peut dire alors que la symbolisation partielle fait « ricochet » sur les suivantes.

Mots clés : transmission, symbolisation, intergénérationnel, transgénérationnel

Title : Transmission and “rebounds” of psychic life between the generations

Abstract: An event experienced by one generation is invariably transmitted to following generations through the symbolizations constructed out of such events. When the event has been correctly symbolized, transmission occurs both verbally – that is through talking about it – and through shared, privileged images, as well as taking on sensorimotor forms of symbolization, such as rites and celebrations. But when this symbolization is less than perfect, the event is symbolized only through certain categories, particularly through facial expressions and gestures. The problem is that these remain enigmatic, since the event has not benefited from explicit verbal translation. Very often, these commemorations, shrouded in mystery, are also painful. True transmission is blocked. However, another mechanism emerges: the next generation can take possession of these “crumbs” of symbolization to try to fully symbolize what was only partially realised by the preceding generation. This attempt may be conscious, but it is often unconscious. One can then say that partial symbolization “rebounds” on following generations.

Key words : transmission, symbolization. intergenerational, trans-generational

Transmissions et secrets de famille : entre pathologie et créativité

Marie Anaut

Résumé : Les liens familiaux trouvent leur origine dans les transmissions générationnelles qui participent à la construction de l'identité du groupe familial. Les problématiques actuelles de la famille peuvent ainsi trouver des éclairages dans l'histoire inter ou transgénérationnelle. Or, les liens familiaux sont souvent entachés de secrets dont les membres de la famille s'accommodent avec des ajustements variés. Beaucoup de familles tentent de cacher des secrets de filiation, de travestir des événements honteux. Traditionnellement, les recherches se centrent sur les aspects délétères des transmissions et des secrets, alors que les observations cliniques attestent de la pluralité de leurs effets sur les familles. Ainsi, les incidences des secrets peuvent générer des conséquences

pathogènes mais aussi protectrices pour les membres de la famille. Nous verrons que, si certaines transmissions familiales perturbées génèrent des troubles et des souffrances psychiques qui témoignent de la pathologie des liens, d'autres modes de transmission et de secrets ont des conséquences plus positives et parfois contribuent à la stimulation de la créativité chez certains individus.

Mots clés : créativité, famille, résilience, secret de famille, transmission

Title : Transmission and family secret : between pathology and creativity

Abstract: Family links are rooted in inter-generational transmissions that contribute to building a family's group identity. Current family issues could find become clearer by examining inter- or trans-generational family histories. However family links are often tainted with secrets, which family members handle with different forms of adjustment. Many families attempt to cover up blood relationship secrets, to dissimulate shameful events. Traditional research has focused on the negative aspects of transmissions and secrets, while clinical observation attests to a plurality of effects on families. Secret incidents may, therefore, generate pathological effects, but they may also have protective implications for family members. We will see that, if certain disturbed transmissions within a family generate disorders and psychological suffering, attesting to the pathology of the links, other types of transmission and secrets have more positive consequences and sometimes, with certain individuals, contribute to stimulating creativity.

Key words : creativity, family, resilience, family secret, transmission

L'héritage de la transmission

Willy Lahaye, Huguette Desmet et Jean-Pierre Pourtois

Résumé : Les familles se différencient-elles d'une génération à l'autre ? Les parents éduquent-ils comme ils ont été éduqués ? Les enfants se développent-ils de la même manière ? La recherche s'inscrit dans le prolongement d'une étude longitudinale menée sur un groupe de familles suivies depuis trente-cinq ans. Le dispositif expérimental mis en place au début de cette étude a permis de mesurer différents aspects du milieu familial. Les indices sont recueillis tant auprès des parents que des enfants. À trente-cinq ans d'intervalle, les enfants concernés par la recherche initiale sont devenus, à leur tour, des parents pour la plupart d'entre eux. Ces nouvelles familles sont soumises au dispositif expérimental initial afin de permettre une comparaison intergénérationnelle sur la base d'indicateurs identiques. L'analyse des résultats montre une évolution significative de la plupart des indicateurs sur deux générations. Les parents n'éduquent plus aujourd'hui comme ils éduquaient hier. De plus, les enfants améliorent leur développement et leurs performances scolaires. Néanmoins, malgré l'impact qu'exercent les mutations sociales sur les caractéristiques des parents et des enfants, les familles changent peu leur position les unes par rapport aux autres, sur deux générations. En somme, malgré les transformations de la société, les familles montrent une nette tendance à la reproduction sociale.

Mots clés : transmission intergénérationnelle, éducation familiale, étude longitudinale, style éducatif, reproduction socioculturelle

Title : The legacy of transmission

Abstract: Are families different from one generation to the other ? Do parents rear their children as they were reared ? Do children develop in the same way ? The present research is a part an ongoing longitudinal study on a group of families over 35 years. The experimental model adopted from the start of the longitudinal study allows the measurement of different aspects of the family's environment. Indicators are obtained from the parents and the children. After 35 years, the children concerned by the longitudinal study are now, for the most part, themselves, parents. These new families are examined using the original experimental model to enable intergenerational comparisons using the same variables. The results show a significant change in most of the variables. Today, parents do not bring up their children as they were themselves brought up yesterday.

Moreover, children are improving their level of development and their performance at school. However, in spite of the impact of social mutations on parents' and children's characteristics, over two generations, families are changing little their place in society relative to other families. In fact in spite of social changes, families show a clear tendency for social reproduction.

Key words : intergenerational transmission, family education, longitudinal study; educational style, socio-cultural reproduction

Rôles familiaux et professionnels : attitudes et stratégies de conciliation Ce qui se transmet

Cláudia Andrade et Anne Marie Fontaine

Résumé : L'extension de la période de la cohabitation avec les parents, associée aux difficultés de l'emploi, a suscité un regain d'intérêt face aux processus de la transmission intergénérationnelle des rôles adultes et de leurs modes de conciliation. Ces rôles sont encore fortement marqués par les critères de genre et si les jeunes partagent des attitudes plus égalitaires que celles de leurs parents, les modèles familiaux se transmettent de génération en génération. L'étude ici présentée prétend vérifier dans quelle mesure les stratégies de conciliation des rôles familiaux et professionnels de jeunes universitaires, garçons et filles, dépendent directement de celles de leurs parents ou indirectement des attitudes plus générales de ceux-ci face à la famille, au travail et aux rôles de genre. Portant sur 101 dyades père – mère – enfant, les résultats permettent de distinguer l'influence du père de celle de la mère tout en tenant compte des variations relatives au genre de l'enfant. Ils confirment la présence d'une transmission intergénérationnelle, directe et indirecte, des attitudes face aux rôles familiaux et professionnels ainsi que des formes privilégiées de conciliation. Le rôle médiateur du genre, tant du parent que de l'enfant, dans les voies adoptées par la transmission, est également mis en exergue.

Mots clés : Rôles familiaux et professionnels, jeunes adultes, genre, transmission intergénérationnelle, conciliation

Title: Family and occupational roles : attitudes and conciliation strategies. The intergenerational transmission

Abstract: Children are living with their parents to a later age, associated with difficulties in finding jobs. This phenomenon has given renewed interest to the process of intergenerational transmission of adult roles and forms of conciliation. These roles are still strongly marked by the criteria of gender and, if the younger generation shares more egalitarian attitudes than their parents. Family models are transmitted from one generation to the next. The present study sought to determine the extent to which conciliation strategies of family roles and occupational roles by university students, male and female, depend directly on those of their parents or indirectly on more general attitudes they have towards the family, work and gender roles. With a sample of 101 father-mother-child dyads, the results allowed us to distinguish between the father's and the mother's influence while taking the gender of the child into account. They confirm the presence of intergenerational transmission, direct and indirect, of attitudes towards family and occupational roles as well as the preferred forms of conciliation. The mediating role of gender, both the parent's and the child's, in the paths of transmission adopted, is also shown in this study.

Key words : transmission, gender roles, conciliation, family roles, occupational roles, attitudes

Les images de la transmission

Jean Houssaye

Résumé : Dans le champ de l'éducation, trois images peuvent être dégagées du concept de transmission : la transmission comme passerelle, la transmission comme distance absolue et la transmission comme transgression.

La première image suppose un passage dont la traversée reste difficile et périlleuse tant l'apprentissage est incertain et le voyage un appel au dépassement des limites. La deuxième place l'élève dans l'obligation d'accepter la différence absolue qui le sépare du maître comme la condition préalable à tout apprentissage. La troisième relève d'une perspective pédagogique. Les ruptures nécessaires font la trame de l'histoire de la pédagogie. Elles montrent dans quelle mesure l'apprentissage s'accomplit dans la transgression pour ne pas réduire la transmission à une simple domestication. Ainsi pour faire œuvre de pédagogie faut-il transmettre en transgressant.

Mots clés : transmettre, apprendre, pédagogie, histoire de l'éducation, philosophie de l'éducation

Title : The metaphors of knowledge transmission

Abstract: In the field of education, three metaphors can be used to define the concept of knowledge transmission: knowledge transmission as a footbridge, knowledge transmission as travelling an absolute distance and knowledge transmission as transgression. The first metaphor assumes there is a passage, a crossing that remains difficult and perilous, such that the learning process is blurred and the learning trajectory requires going beyond certain limits. The second metaphor requires the learner to accept the absolute difference that separates him/her from the teacher, as the prerequisite for learning to occur. The third metaphor reflects a pedagogical perspective. The history of pedagogy is nurtured by successive and necessary ruptures or breaks. These breaks show the extent to which the learning process is achieved through transgression, if transmission is to avoid becoming mere domestication. Thus any pedagogical project requires transmission by way of transgression

Keywords : transmission of knowledge, learning, pedagogy, history of education, philosophy of education

Autorité, égalité, citoyenneté à l'école : la désorientation normative des familles populaires et immigrées

Pierre Perier

Résumé : L'allongement des études et l'enjeu d'acquisition de titres scolaires ont engendré une nouvelle division du travail éducatif entre les familles et l'école. Dans la perspective des parents enquêtés (sous la forme de trente entretiens individuels auprès de familles populaires urbaines dont un tiers issues de l'immigration), la mission d'instruction de l'école implique une socialisation et une formation citoyenne des jeunes générations, selon des normes et des valeurs portées par l'autorité des enseignants et l'idéal éducatif républicain. L'institution scolaire a pour fonction de garantir une double égalité : celle des droits entre individus et entre les familles, celle des chances entre élèves. Cette attente projetée par les groupes dominés et souffrant de discriminations sociales ou ethniques se heurte à la perméabilité croissante des rapports entre l'école et son environnement d'une part, à l'attention particulière accordée à la personne de l'élève d'autre part.

Mots-clés : socialisation, familles populaires, normes, égalité, autorité

Title : Authority, equality, citizenship at school : the normative disorientation of lower-income and immigrant origin families

Abstract: Extending academic studies and the whole issue of educational qualifications have generated a new division of labour in child-training both at home and at school. From the perspective of parents included in this study – involving 30 individual interviews with low-income urban families, a third of whom of immigrant origin – the school's mission to provide instruction implies socialization and training the younger generation in citizenship, according to the norms and values inculcated by the teachers and the "Republican ideal". Schools have the function of guaranteeing a dual equality: that of rights between individual and between families, and that of giving equal opportunities to school-children. When this aspiration is projected on dominated groups that also suffer from social and ethnic discrimination, it comes face to face with, firstly, the growing permeability of relations between the school and its environment and, secondly, the particular characteristics of each child

attending school.

Key words : socialization; lower-income families; norms; quality; authority

Accueil conjoint des enfants d'une même fratrie dans le cas de placement : intérêts et limites

Régine Scelles, Ingrid Picon et Clémence Dayan

Résumé : Cet article rend compte d'une étude prospective portant sur la question du placement conjoint de plusieurs enfants d'une même fratrie, devant être éloignés de leurs parents. Pour saisir les intérêts et les limites de ce placement conjoint, les chercheurs ont rencontré des professionnels travaillant à l'accueil de ces fratries dans le cadre de l'Association « SOS Villages d'Enfants ». Ce travail, reposant sur l'analyse des groupes de paroles, a permis de saisir toute la complexité du lien fraternel, tant dans sa fonction protectrice et étayante, que dans sa fonction déstructurante. Il a également montré la nécessité de mieux évaluer les effets d'un tel accueil conjoint et de déterminer des indicateurs permettant aux professionnels de pouvoir en mesurer l'opportunité ou les risques. Ces conclusions enjoignent à mettre en place une étude fine et systématique de la situation de placement conjoint de la fratrie, qui aurait un intérêt tant clinique que théorique.

Mots-clés : lien fraternel, placement conjoint, protection de l'enfance, fratrie

Title : Joint fostering home of siblings: interest and limitations

Abstract: This article is a prospective study of the problem of finding a foster home for siblings who have to be taken away from their parents. In order to identify the interest in and limitations of joint placement in the same home, the researchers encountered professionals working with these children for the organisation "SOS Villages d'Enfants". This study, based on the analysis of focus groups, provides us with a better view of the fraternal ties that exist between siblings, in both its protective-supportive and its more destructive dimensions. The study also shows the need to assess the effects of joint fostering homes more carefully and to determine the indicators that will enable professionals to assess the advantages and the risks of joint fostering. These conclusions require a more finely-tuned and systematic study of placing siblings in the same foster home, which would be of both clinical and theoretical interest.

Key words : fraternal tie, joint placement of siblings, abuse, siblings.